

СРЯДА 7 АПРИЛ 2010 Г.
MIÉRCOLES 7 DE ABRIL DE 2010
STŘEDA 7. DUBNA 2010
ONSDAG DEN 7. APRIL 2010
MITTWOCH, 7. APRIL 2010
KOLMAPÄEV, 7. APRILL 2010
TETAPTH 7 АΠΡΙΑΙΟΥ 2010
WEDNESDAY, 7 APRIL 2010
MERCREDI 7 AVRIL 2010
MERCOLEDI' 7 APRILE 2010
TREŠDIENA, 2010. GADA 7. APRĪLIS
2010 M. BALANDŽIO 7 D., TREČIADIENIS
2010. ÁPRILIS 7., SZERDA
L-ERBGĦA, 7 TA' APRIL 2010
WOENSDAG 7 APRIL 2010
ŚRODA, 7 KWIETNIA 2010
QUARTA-FEIRA, 7 DE ABRIL DE 2010
MIERCURI 7 APRILIE 2010
STREDA 7. APRÍLA 2010
SREDA, 7. APRIL 2010
KESKIVIIKKO 7. HUHTIKUUTA 2010
ONSDAGEN DEN 7 APRIL 2010

3-002

PRZEWODNICZY: JERZY BUZEK
Przewodniczący

(Posiedzenie zostało otwarte o godz. 14.35)

3-003

1 - Wznowienie sesji

3-004

Przewodniczący. – Ogłaszam wznowienie sesji Parlamentu Europejskiego przerwanej w czwartek, 25 marca 2010 r.

3-005

2 - Oświadczenia Przewodniczącego

3-006

Przewodniczący. – 10 dni temu w Moskwie z rąk terrorystów znowu zginęli ludzie. Łączymy się w bólu z rodzinami ofiar i mamy nadzieję na szybkie odnalezienie i osądzenie organizatorów tych zamachów. Parlament Europejski potępia i zawsze potępiał podobne akty przemocy.

Dzisiaj obchodzimy 70. rocznicę wydania przez Stalina rozkazu rozstrzelania ponad 20 tysięcy oficerów Wojska Polskiego. Byli oni jeńcami wojennymi przetrzymywanymi w niewoli po agresji ZSRR na Polskę we wrześniu 1939 r. W Parlamencie poprzedniej kadencji koleżanka i koleżdy posłowie mieli okazję obejrzeć opowiadający o tych wydarzeniach film pt. „Katyń”. W ostatni piątek został on także pierwszy raz wyemitowany w rosyjskiej telewizji publicznej. Hołd ofiarom zbrodni w Katyniu oddają dzisiaj, w dniu 7 kwietnia, po raz pierwszy wspólnie premierzy Polski i Federacji Rosyjskiej. Ten ważny krok na drodze polsko-rosyjskiego pojednania, a także na drodze do pojednania na Wschodzie, jest

również sygnałem dla całej Europy i kolejnym etapem pojednania zachodniej i wschodniej części naszego kontynentu, na czym tak wszystkim nam zależy. (*oklaski*)

Pragnę także poinformować Państwa, że podczas dzisiejszej sesji plenarnej Komisję Europejską reprezentować będzie wiceprzewodniczący Šefčovič. Przewodniczący Barroso nie może być dzisiaj obecny z ważnych powodów rodzinnych.

3-007

3 - Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia

3-008

Przewodniczący. – Protokół posiedzenia z dnia 25 marca 2010 r. oraz przyjęte w jego trakcie teksty są dostępne do wglądu. Protokół został zatwierdzony.

3-009

Francesco Enrico Sponeri (EFD). – Signor Presidente, lei ha ricordato le vittime degli attentati in Russia.

Sempre recentemente ci sono stati attentati terroristici anche in Iraq, in Afghanistan e in Pakistan, anch'essi paesi – come la Russia – non appartenenti all'Unione europea. Penso sia giusto ricordare anche quelle vittime.

3-010

Przewodniczący. – Ma Pan rację, Panie Przewodniczący. Zgadza się. W ramach takiego słowa wstępnego w Parlamencie Europejskim wspominamy o tego rodzaju wydarzeniach, które dzieją się na całym świecie. Wszystkie ofiary są przez nas wspominane z wielkim bólem. Współczujemy także rodzinom, najbliższym i wszystkim krajom, w których się to dzieje. Natomiast to był przypadek szczególny, gdyż ostatnio w samej Rosji takie przypadki dawno nie miały miejsca. Dlatego go wymieniłem. Ale Pan Przewodniczący ma całkowitą rację. Powinniśmy pamiętać, że co tydzień na świecie jest wiele tego rodzaju bardzo przygnębiających przypadków. Dlatego tak wielki sens mają nasze działania w Europie, w Unii Europejskiej, i dlatego możemy się cieszyć, że wiele z tych problemów w naszej Europie udało się rozwiązać, aczkolwiek jeszcze nie wszystkie. Dziękuję Panie Przewodniczący za zwrócenie mi uwagi. Dziękuję bardzo.

3-011

4 - Konkluzje ze szczytu Rady Europejskiej (25-26 marca 2010 r.) (debata)

3-012

Przewodniczący. – Kolejnym punktem porządku dziennego są oświadczenia Rady Europejskiej i Komisji Europejskiej – Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 25 – 26 marca 2010 r.

3-013

Herman Van Rompuy, President of the European Council. – Mr President, honourable Members, dear colleagues, today I report back to you on the first formal meeting of the European Council that I have had the honour to chair.

As you know, that meeting had on its agenda our economic strategy for Europe 2020, and our strategy for global negotiations on climate change. That agenda was supplemented by having to deal urgently – for the second time in two months – with the situation in Greece and related questions concerning the eurozone. Allow me to start with the latter point.

How, in what circumstances and by whom financial support should be provided, if needed, to the Greek Government, was the subject of much debate in the run-up to the European Council. Indeed, prior to our meeting, there appeared to be a wide divergence of views. This is really not unusual in the history of the Union, certainly when so much is at stake – the key point is that we reached agreement. The Union's capacity to find a compromise remains intact. It is fundamental to our existence.

In the event, a large number of bilateral contacts between Member States and myself, the conclusions of the meeting of the eurozone ministers on 15 March, proposals by the Commission on loans by the Member States and intense negotiations between France and Germany helped pave the way to finding a compromise acceptable to all.

I convened and chaired a meeting of the heads of state and government of the eurozone countries and presented to them a draft statement which, after being amended, was accepted unanimously.

The parts of the text for which the European Council is competent were discussed and agreed by the European Council itself. The European Central Bank also agreed.

In the statement, we reaffirm that all euro-area members must conduct sound policies in line with the agreed rules and should be aware of their shared responsibility for the economic and financial stability of the area.

We fully support the efforts of the Greek Government and welcome the additional measures announced on 3 March, which are sufficient to safeguard the 2010 budgetary targets. Those measures were requested by the informal European Council of 11 February.

On the basis of the mechanism of solidarity we put in place, we stand ready, should market financing prove insufficient, to step in and provide support through a European-led operation of bilateral loans from the euro area Member States, in cooperation with the International Monetary Fund.

The mechanism respects the Treaties and meets with overall agreement of the Member States, of the Commission and of the Central Bank. Consequently, the Greek Government has not needed to request any financial support, though we will continue to monitor very closely the situation.

Let me just say that the IMF participation initially gave rise to some apprehension on the basis that it could appear to be external support for a euro area unable to solve its own internal problems. Upon reflection, however, the view prevailed that the International Monetary Fund is, after all, financed to a significant degree by European money, so why should European countries not be able to draw upon its facilities? We have set up and financed the IMF for this very purpose and it would be strange not to make use of it and its expertise. Close cooperation with the IMF appeared therefore to be acceptable, certainly in an operation consisting of a majority of bilateral euro-loans.

Two further aspects of the statement have given rise to much comment.

First, the European Council wants to draw lessons from this crisis. That is why it created a Task Force under my authority. That Task Force will be established in close cooperation with the Commission and include representatives of the Member States, the rotating presidency and the European Central Bank. It will present its conclusions before the end of this year. The European Council will take the final political decisions. I intend to give a high priority to this work. The Greek case highlighted the limitations of the current fiscal surveillance mechanism in the euro area. We must explore all possible ways to reinforce fiscal discipline and propose a framework for crisis resolution. A strengthening of our mechanisms is essential. What legal texts may eventually require amendment is an open question that must be explored, while remaining aware of the different procedures that would be required to amend the various legal instruments.

The Task Force has to deal with two aspects of the problem, revealed by the recent crisis: responsibility – how to prevent such budgetary indiscipline happening again – and solidarity – how to avoid improvisation, if a financial crisis eventually happens again in a Member State.

The Greek case has also highlighted the need to look at the issue of divergences of competitiveness inside the eurozone and the Union, on which we began a discussion that will be pursued in June and is an aspect of the eurozone economy to which we have paid insufficient attention. Without more economic convergence, we will jeopardise the common currency and the common market. This discussion is crucial. Budgetary discipline is not sufficient. Behind budgetary problems lie economic problems.

The second item giving rise to comments was the paragraph in which we stated that ‘we commit to promote a strong coordination of economic policies in Europe. We consider that the European Council must improve the economic governance of the European Union and we propose to increase its role in economic coordination and the definition of the European Union growth strategy.’

Some have commented on the fact that the French version of this statement refers to ‘*gouvernement économique*’ instead of ‘governance’. Let me make it very clear that there is no divergence here in what we are seeking to achieve. We want to make full use of the European Council as the body in which we can coordinate both Union and national instruments to improve our economic performance. The European Council is neither the executive nor the legislative power of the Union. The mission of the European Council, according to the Treaty, is to give impetus and guidelines to the political direction of the Union. This applies also to economic policy. That indeed is what the bulk of the European Council meeting focused upon when we turned to examine the Europe 2020 strategy.

Here, I can report steady progress, which we will pursue further at the June European Council. Based on the proposals of the European Commission – and I would like to pay tribute at this point the work of President Barroso, – we have already identified five key targets on which our efforts should focus:

First, bringing the employment rate up to 75%, notably through the greater participation of youth, older workers, low-skilled workers and the better integration of legal migrants;

Second, improving the conditions for research and development, in particular with the aim of bringing combined public and private investment levels in this sector to 3% of GDP;

Third, reaffirming, and integrating into our economic strategy, the climate change targets that we have already committed to achieve by the year 2020;

Fourth, improving education levels, in particular by aiming to reduce school dropout rates, and by increasing the share of the population having completed tertiary or equivalent education;

Finally, promoting social inclusion, in particular through the reduction of poverty.

More work needs to be done on these targets, in particular by developing appropriate indicators – and Member States now need to set their national targets, which will be differentiated according to national situations. Some of these targets are reflected in EU legislation, whilst others are not of a regulatory nature, but represent a common endeavour to be pursued through a mix of national and EU level action.

The last two of these five targets – education and social inclusion – gave rise to some comment. They do, of course, represent key aspects of what has been called the ‘European model’ of society, where market forces are tempered by social commitment, and indeed by environmental awareness. However, some have pointed out that education is a national or indeed, in many states, a subnational or regional responsibility. That is true – and there is no intention whatsoever to change that fact. What it does represent is the need for all levels of government to work together on our common strategy, with each taking responsibility for their part in our common effort.

As regards social inclusion and the reduction of poverty, some have said that this is an outcome, not a means. It will be the result of our efforts, not an instrument. Although I understand that argument, social inclusion is a competence of the Union according to the Lisbon Treaty, and it is also a key instrument for improving our overall economic performance, as well as for securing public support for what we want to achieve. It corresponds to the profound aspiration of peoples for fairness in our economy. We ignore it at our peril.

Besides identifying these five targets – on which further work will be necessary – the European Council underlined that rapid progress is required on strengthening financial regulation and supervision, both within the Union, where the European Parliament has important work before it concerning financial regulation, and in international fora such as the G20, to ensure a level playing field at the global level.

Progress is particularly needed on issues such as capital requirements; systemic institutions; financing instruments for crisis management; increasing transparency on derivative markets; considering specific measures in relation to sovereign credit default swaps; and implementation of internationally agreed principles for bonuses in the financial services sector. The Commission will shortly present a report on possible innovative sources of financing, such as a global levy on financial transactions or on banks. We have to find solutions so that a new financial crisis cannot happen again, but we also have to address the moral crisis that was at its root.

The European Council went on to have a discussion on climate change and on how to refocus our efforts after Copenhagen. A global and comprehensive legal agreement remains the only effective way to reach the agreed objective of staying below a 2°C increase in global temperatures. We agreed to remain ambitious and constructive in the international negotiations, but we agreed also that a stepwise approach should be followed, building on the Copenhagen accord. The pledges made on emission reductions are insufficient to meet the crucial target of 2°C. The negotiations need a new dynamic. The next meeting, in Bonn, should set the road map for taking the negotiations forward. COP-2 in Cancun must produce concrete decisions and must address remaining gaps. The Union and its Member States will implement their commitment to provide EUR 2.4 billion annually over the 2010-2012 period for fast-start financing, and we remain committed to jointly mobilise USD 100 billion per year by 2020 to help developing countries fight climate change.

In this context, we had a discussion on how to address key partners in the world introduced by the Vice-President of the Commission/High Representative Cathy Ashton, whose pertinent analysis was well received.

We will raise these issues not only within the United Nations process, but also in other settings in order to help build the necessary momentum. We will pursue internal work as well. We will hold a dedicated European Council debate on energy policy, and on how to shift towards an efficient, low-carbon economy, exploring all its aspects, including security of supply.

Mr President, honourable Members, I can conclude that the European Council has made clear progress and has avoided huge and damaging pitfalls that could have set us back a long way.

Curiously, some have suggested that my own role in this process was merely that of a spectator whilst others have accused me of being a power-grabbing dictator. Let me assure you that I am neither. The permanent President of the European Council has to be a facilitator and a builder of consensus in an institution that can only work by finding the necessary and sufficiently ambitious compromises.

I had hoped that my start as permanent President of the European Council would have been easier. The two coming years will be difficult. I am fully aware that the worst of the recession is over, but not the problems.

We reacted efficiently in dealing with the initial financial crisis, but it is often more difficult to stay united and act consequently once the storm is over. This means there can be no 'business as usual' over the coming two years. That will also be the case for the European Parliament.

3-014

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, last month the European Council had to deal with an important agenda under very demanding circumstances. After intensive and earnest debate, it not only agreed on the essence of the Commission's proposals for the Europe 2020 strategy on growth and jobs but it also decided on a mechanism to ensure financial stability in the euro area capable of providing financial support to Greece, should the need arise.

But let us be frank. There were not many people who would have predicted this outcome. Given the stakes, there were important divergences of opinion between the Member States up to the very beginning of the European Council, both on the short-term issue of the financial stability mechanism but also on the medium-term issue of the Europe 2020 strategy. Let me explain briefly how the solution has been achieved and what this means from the Commission's point of view. I will start with the financial stability mechanism and then move on to the Europe 2020 strategy.

Regarding the financial stability mechanism, the truth is we were moving in uncharted territory. But let us be frank about another point as well. Whilst it was necessary to map out the new response to a new challenge, it was unthinkable not to provide a response. The question was not whether there would be a response. The question was what the response could and should be. As I said, there was no initial consensus among the Member States in this respect. Discussions had been going on for quite some time but had not come to a conclusion before the meeting – neither on the principle nor on the details of the mechanism.

This is why the Commission, and more specifically President Barroso and Commissioner Rehn, took the initiative, through a mixture of consensus-building work and public advocacy, to help Member States come together around our shared interests. On the one hand, the Commission was at all times working very actively with euro-area Member States in designing an adequate mechanism. In particular the Commission ensured that any mechanism should be placed in a Community context. On the other hand, in the 10 days before the European Council, the Commission repeatedly pressed for a decision for such a mechanism based on two key principles: stability on the one hand and solidarity on the other. If you remember our debate before the European Council: these are the two principles all of you have been calling for.

You all know that it took sustained work and complex negotiations to achieve the solution that ultimately proved acceptable. In its essence it is based on the euro-area mechanism advocated by the Commission whilst providing for participation by the IMF as well. With this we now have a workable mechanism in place and ready to use. It is a prudent safety net. This is what we needed and this is what we have got.

The Commission is satisfied with the final shape of the mechanism. It may not be perfect. It is surely unprecedented, although designed in full respect of the Treaties. And its core features retain the essentials. The institutions keep the role of triggering the mechanism. The right arrangements have been made to involve the IMF, within the framework of the euro area.

At the same time the European Council announced the task force to look deeper into mechanisms for dealing with this sort of crisis. Its particular format is explained by its complex remit, which is rooted in a long-term perspective, making provision for a wide-ranging discussion of all possible options, not excluding possible Treaty changes. Such fundamental debate is of course important and, this being said, already this spring the Commission will bring forward measures to improve coordination in the euro area. For this we will be using the new opportunities already provided by the Lisbon Treaty. The Commission knows that Parliament shares its view that it is much better to anticipate the need for coordination ahead of time and to have the right mechanisms already in place when needed.

Let me now turn to the discussion of the Europe 2020 strategy. We have already discussed here the urgency with which we should action, the need to galvanise society to change our approach, and the essential role of the EU in obtaining a successful transformation of our economy.

Delivery will require a collective effort by all stakeholders at all levels. We all know that strong, clear messages give something for people to rally around, and this is why the concrete targets and the flexible initiatives proposed for these strategies are so important. They exemplify our shared European ambition and provide a point around which collective efforts can be shaped. We know that, if we collectively manage to achieve them, Europe will boost its competitive edge, Europe will preserve its way of life, and Europe will strengthen its position as a global player. Therefore it is also very

important to underline that this will be a test of how far the Member States are prepared to commit to national action in pursuit of common goals.

Following this European Council, we now have precise figures agreed for employment, research and development, as well as climate and energy. The Commission also believes that the case for an education target has been accepted, and that we can be confident that concrete goals will be set in this respect as well – along the lines the Commission has proposed – we hope already in June.

I would like to say a word about the target that was most intensively discussed, meaning the one on action against poverty. You are aware that a number of Member States remain to be convinced that setting a target against poverty is a task for our Union. The Commission's view on the matter is also very clear.

First, anyone who has read the Treaty provisions on social policy knows that it is quite wrong to say that this matter should be reserved for the Member States alone.

Second, the Commission rejects suggestions that there can be no meaningful target here. We will continue to refine the clear and methodologically sound approach we have advanced. The Commission is confident that a consensus can be built around it between now and June.

Third, we always need to be conscious of the risk that our Union could be perceived as being more concerned about banks and businesses than about workers and families. The Commission is determined to ensure that this is not the case. A target against poverty would send a powerful signal that the EU is about opportunities for everyone in society, even the most marginalised and the most vulnerable people. And, as the Commission has repeatedly stated, the issue of poverty cannot be resolved through an employment policy alone. Employment policy is of overwhelming importance, but it can never reach out to all sectors of society. What about children? How are you going to treat pensioners? What kind of solutions are we looking for if it comes to the marginalised communities?

Therefore I can assure you that the Commission will be keeping up the pressure to keep a target against poverty as a top priority. In doing so, we will of course respect the distribution of competences as provided for in the treaties. Our flagship initiatives are all construed in a way that means that European Union-level action complements those actions by the Member States. Europe 2020 is not about one level acting at the expense of the other. It is about making all levels work well and together as a whole.

Over the next few months, the debate will increasingly switch to the Member States level, as the EU-wide targets are translated into national targets. I would like to ask you to participate fully in this debate, explaining that this is not about a centrally imposed diktat. This is about a common approach to common problems, and a creative way of using the European dimension to encourage Member States to stretch that little bit further in their efforts to reform their economies.

A final word on the other issues which have been discussed during the European Council.

Over dinner, the European Council discussed the forthcoming G20 summit on the basis of introductory comments by President Barroso. As you know, not all the EU Member States have a seat of their own in the G20. The Commission has been acting and is determined to continue to act as the trustee of the general European interest. Now, as the immediate impact of the financial crisis fades, the G20 faces the challenge of keeping up its momentum for a joint approach to the policy issues that need to be addressed if the world wants to come out of the crisis in a better shape.

In the Commission's view, the European Union must continue to act as a driver for this ambition. The forthcoming Toronto summit must provide a clear message from the G20 on an exit strategy to support recovery – one where all major economies play their part. It should also underline again how concluding the Doha Round would be a huge boost for the world economy. Most importantly, it must drive on with financial market reform: we need to keep up pressure on our international partners to deliver the timely and consistent implementation of the G20 commitments.

In this respect, it was emphasised that our message will be strongest if we can say that the EU has done its homework. That is why before Toronto we should aim to have agreement on the key financial services regulation files still outstanding, namely the files on alternative investment fund managers and on bank capital, the famous CRD III. And of course it is essential to agree on the supervision package so the authorities can be up and running from 2011. The Commission has never hidden its disappointment at the degree to which the Council proposed to cut back the powers of the authorities, putting their effectiveness at risk. You are now in the process of debating the package, which gives the opportunity for a collective rethink, also bearing in mind the experience of the past couple of months.

President Barroso also addressed the burden of bank repair and reaffirmed the Commission's sympathy for novel instruments, including levies on banks to feed resolution funds. Moreover, he spoke about derivatives, in particular about the problem of naked credit default swaps on sovereign bonds. He stressed that the Commission is looking into this closely

and considering what new measures are needed on short selling, over and above the structural reform of derivatives markets that we are already pursuing through legislation we will present to you in June and later this year.

The European Council also devoted attention to climate change, endorsing the main messages set out in the Commission's communication. Member States agreed that this remains right at the top of our list of challenges. This means keeping up the momentum of international efforts – and you know that this is not always easy. But we have the right springboard. We have the track record of action inside the EU. And the European Council reaffirmed the EU's commitment to fast-start financing to help developing countries.

What we now need is to be determined and consistent. Determined in going out and making our case with key partners worldwide, explaining why we cannot let our ambition slip. The Commission acknowledges that Parliament is already engaged in this effort. As you know my colleague Commissioner Connie Hedegaard has already embarked on a programme of outreach.

We must be consistent in our commitment to an effective international agreement, if the other most important players are ready to take part. We need to cement the advances made in the Copenhagen Accord.

In summary, the Commission has provided strong input into this European Council, the first formal meeting under the successful chairmanship of the permanent President of the European Council, Herman van Rompuy. I would like to congratulate him for his successful chairmanship through these very difficult waters and in the complicated circumstances.

We look forward to the intensive work of the next months, especially between now and the European Council in June, with you in this House and the Spanish Presidency in the sector Council formations. This work must set the course for a dynamic and focused EU ready to meet the challenges of the decade ahead.

3-015

Corien Wortmann-Kool, *namens de PPE-Fractie*. – Voorzitter, geachte Voorzitter Buzek, voorzitter Van Rompuy, commissaris Šefčovič, de Europese Raad stond vooral in het teken van de problemen in de eurozone en de 2020-strategie die Europa weer terug moet brengen op het pad van groei en banen voor onze burgers. Alle regeringsleiders waren het erover eens om de economische governance-structuur in Europa te versterken en zich te verplichten tot een veel sterkere coördinatie van het economische beleid in Europa. Dat lijkt veelbelovend. Het zou zelfs een historisch moment in de Europese integratie kunnen zijn, maar voor dit moment is het vooral een belofte voor de toekomst. Het zal sterk aankomen op de uitwerking in de komende maanden en jaren. Immers, voor onze burgers in de Europese Unie tellen beloften niet. Voor onze burgers tellen alleen de resultaten.

Voorzitter Van Rompuy, ik wil u namens de PPE-Fractie prijzen voor uw inzet. U heeft een sterke start gemaakt als eerste permanente voorzitter van de Europese Raad en op u rust de belangrijke taak de Europese Raad verder om te bouwen tot een orgaan met een daadwerkelijk politieke verbintenis tot economische besturing van de Europese Unie. We kijken dan ook uit naar de resultaten waarmee u met uw *task force* gaat komen en we zijn ervan overtuigd dat u met uw inzet en vasthoudendheid die klus moeten kunnen klaren. De urgentie is groot. Besluitvaardigheid en daadkracht is wat wij nodig hebben. Ik daag u bij dezen uit om de resultaten van de *task force* ook hier in dit Parlement te komen bespreken en het debat met ons daarover aan te gaan, want de opgave is groot. Daarom is het zo belangrijk om hand in hand te werken met de Europese Commissie en ook met dit Europees Parlement als vertegenwoordiger van de burgers in de Europese Unie.

Wij verwachten van u beide dat u onze institutionele rol volledig respecteert en ons actief bij de zaken betreft, niet alleen achteraf, maar ook vooraf bij het ontwikkelen van de voorstellen. Zo kijkt de PPE-Fractie uit naar de voorstellen van de Europese Commissie voor meer economische coördinatie als het gaat om het monetaire beleid. Onze fractie zet daarbij in op de aanscherping van de begrotingsrichtsnoeren uit het stabiliteits- en groeipact en de versterking van de preventieve werking. Ook verwachten wij van de Europese Commissie een zeer actieve rol in de verdere uitwerking van de 2020-strategie. We dagen de Commissie uit de instrumenten die zij krachtens het Verdrag van Lissabon heeft gekregen volledig te benutten, ook bij het beoordelen van de inzet van de lidstaten. Voor de PPE-Fractie en voor meer fracties in dit Parlement is het immers overduidelijk dat de open-coördinatiemethode plaats moet maken voor dwingende verbintenissen en een gezonde mix van positieve stimulansen en sancties waar dat nodig is en wij verwachten van u beide dat u snel met overtuigende voorstellen komt.

Tot slot over Griekenland. Onze fractievoorzitter, Joseph Daul, heeft de Raad geprezen voor zijn besluit over een nieuw mechanisme om, indien dat nodig is, Griekenland de helpende hand te kunnen bieden met betrokkenheid van het IMF. In dit plan staan terecht solidariteit en verantwoordelijkheid centraal. Maar de situatie is nog steeds zorgelijk en daarom herhaal ik hier nogmaals: solidariteit werkt twee kanten op. Griekenland zal zich moeten houden aan de afspraken die gemaakt zijn door het ook daadwerkelijk uitvoeren van de hervormingsplannen. Kan Griekenland het vertrouwen op de financiële markten terugwinnen? Dat zal essentieel zijn in de uitweg uit de crisis.

3-016

Hannes Swoboda, im Namen der S&D-Fraktion. – Herr Präsident! Ich möchte mich zuerst bei Ihnen, Herr Van Rompuy, bedanken, dass Sie so eifrig mit dem Parlament kommunizieren. Das ist ein gutes Signal, auch Ihres persönlichen Engagements. Aber das, was Sie diesem Parlament mitzuteilen haben – das haben ja nicht Sie, sondern der Rat gemacht –, ist zutiefst enttäuschend für uns. Betrachten wir vor allem Griechenland: Wenn man die Kommentare in den Medien ansieht, z. B. in der „International Herald Tribune“, wird zu Recht gesagt: Ja, Griechenland hat jetzt die strengen Bedingungen des IWF, aber nicht dessen gute Kredite. Das ist das Resultat des Rates. Herr Bini Smaghi – immerhin von der Europäischen Zentralbank – sagt: Aus meiner Sicht ist es demokratischer, die Probleme durch eine dafür engere Zusammenarbeit in Europa zu lösen als durch ein technokratisches Organ wie den IWF.

Und wenn Sie den Markt ansehen: Der Markt hat reagiert. Okay, ich gebe zu, beim Euro etwas positiver, aber bei Griechenland ist es nicht besser geworden, sondern schlechter. Die Botschaft, die vom Rat gekommen ist, ist keine positive Botschaft. Der Rat ist immer groß im Verschieben der Angelegenheiten und der Diskussionen und der Vorschläge. Es ist wie auf der Titanic: Nach dem Zusammenstoß mit dem Eisberg sagt man: „Okay, setzen wir eine Taskforce ein, die überlegen soll, wie in Zukunft solche Zusammenstöße verhindert werden können“, oder: „Diskutieren wir jetzt den Speiseplan der nächsten Woche intensiv“, nachdem diese Katastrophe bereits geschehen ist. Das ist keine Lösung! Der Rat muss zu Lösungen kommen! Es ist nicht Ihre Schuld! Es sind die Regierungschefs, die nicht bereit sind, diese Lösungen anzugehen, und die nicht bereit sind, neue Ideen aufzugreifen – wie sie z. B. von der europäischen Sozialdemokratie vorgebracht worden sind –, die auf beiden Pfeilern beruhen, auf der Stabilität, aber eben auch auf der Solidarität. Die Solidarität beginnt natürlich nicht erst, wenn etwas schiefgegangen ist, sondern wirkliche Freunde warnen schon rechtzeitig, wenn etwas schiefgeht. Daher ist es auch unfair, bei Griechenland jetzt so vorzugehen, nachdem man über Jahre zugesehen hat und eigentlich gewusst hat, dass etwas schief läuft, und nachher zu sagen: Aber jetzt könnt ihr nicht mit unserer Solidarität rechnen. Daher sind die Ergebnisse des Rates, was Griechenland betrifft, völlig unbefriedigend.

Ähnlich ist es bei EU 2020. Die Vorschläge der Kommission hatten ihre Schattenseiten, aber auch ihre positiven Seiten. Wir waren nicht gerade begeistert, weil uns einige Elemente gefehlt haben. Und was macht der Rat aus EU 2020? Es werden einzelne Teile herausgerissen. Sie haben jetzt fünf Punkte erwähnt, aber der Zusammenhang, die Idee, dass durch EU 2020 die ökonomischen Fragen, die sozialen Fragen, die Umweltfragen mitbehandelt werden, geht verloren, zumindest sehen wir diese Gefahr.

Wenn ich höre – der Herr Vizepräsident hat das bestätigt –, dass einige Regierungschefs sagen „Mit Armut sollen wir uns beschäftigen? Armut sollen wir bekämpfen?“ – ist das nicht grotesk im Europa von heute, dass Armut und Ungleichheit zunehmen? Und dann gibt es Regierungschefs, die sagen „Das ist kein Thema für uns.“ Wie will man denn den Bürgern gegenüber treten, wenn man gerade soziale Gerechtigkeit nicht als ein zentrales Thema behandelt? Daher gebe ich Ihnen und auch dem Vizepräsidenten der Kommission Recht: Wir müssen darauf beharren, dass Armutsbekämpfung – wie immer auch die Kriterien sind – und die Verringerung der Armut unsere Ziele bleiben. Das ist für uns Sozialdemokraten absolut wichtig.

(Beifall)

Herr Van Rompuy, Sie haben erwähnt, dass es für Sie der erste formelle Rat war. Sie werden einen zweiten Rat im Juni haben. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg für diesen Rat. Es wird nicht leicht sein, wenn ich einige Wahlen betrachte und befürchten muss, dass vielleicht Parteien an die Regierung kommen, die noch weniger für eine enge Kooperation in Europa sind. Dennoch wünsche ich Ihnen alles Gute und dass Sie von den Regierungschefs nicht so hingelassen werden wie beim ersten formellen Rat. Wann immer Sie Unterstützung und Hilfe brauchen, kommen Sie in dieses Parlament, kommen Sie vor allem zur Sozialdemokratischen Fraktion! Wir geben Ihnen wieder Hoffnung, dass aus Europa noch etwas Gutes werden kann!

3-017

Guy Verhofstadt, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, I would like to make two remarks on last month's Council. The first concerns the mechanism which the Council decided on for Greece and about which I have serious doubts. I hope that I am wrong, but I do not think that it can work for the simple reason that it is a system of bilateral loans and not a system – a European solution – under which a single loan is made by the European Commission to Greece, which was the initial idea.

(Applause)

If you look at the markets, it is very apparent at the moment that they do not believe in this system. This did not start yesterday, but a week ago now. Last Monday – one week ago – there was already an issue surrounding Greek bonds being at an interest rate of nearly 6%. That is 300 base points higher than the lowest interest rate in the European Union, which is 3%. Since there is now a discussion inside the European Union between different Member States about what the interest rate applicable to the bilateral loans should be, that even increased yesterday to 400 base points, which is 4%.

That is not the way to help Greece. Greece has to take the measures which are necessary, but not with bilateral loans. That mechanism is not in fact helping Greece, but punishing it at the moment.

It is absolutely necessary that the European Commission return as fast as possible to its initial idea of a European loan, issued by the European Commission. Then you will automatically have lower interest rates than those on the markets today, because there will be this guarantee from the European Commission and the European institutions. That is the only way to help the Greek Government achieve its targets.

At the same time, the Greek Government naturally has to stop its internal struggles. If there are differing points of view with regard to intervention by the International Monetary Fund, and should such discussions continue, then interest rates will also automatically increase.

My second point is that what we need now is more than merely a mechanism for Greece or other countries. What we need now is a courageous European Commission coming forward with a package of economic reforms and monetary reforms, and we need those as fast as possible. What we need now is a package of the magnitude which we had in the past from Jacques Delors, who at a certain moment came forward with a package of European economic and monetary union, or the internal market, to solve the problems. We need that now. We need a courageous package. Only the European Commission can do this. The Council cannot do it – not even the President of the Council. It is the Commission which has the right of initiative, and it is the Commission who must now come forward with a real package.

(Applause)

My group feels that three main elements are needed in that package. The first is the creation of a European Monetary Fund, which is absolutely necessary and was an idea also floated by Mr Schäuble, the German Minister for Finance. We need that fund as fast as possible, in order to increase the effectiveness of the Stability Pact.

The second thing we need, as soon as possible, is for the European bond market to lower interest rates for all the countries in the European Union. That is not a punishment for the biggest country, Germany. On the contrary, you can have a system in which Germany pays lower interest rates than today because we can have a liquidity premium attached to the European bond market in the future. The technical means to do this exist and can be made applicable.

The third thing we need is a bolder 2020 Strategy. I fully support what Mrs Wortmann-Kool said a few moments ago about our needing a stronger governance method. It is not through the open coordination method that we will fulfil our goals. What we need is a method with sticks and carrots, as Mrs Wortmann-Kool put it, with not only the Member States, but also the Commission, in the driver's seat.

Colleagues, we have to think about something: if the Council does not in the coming months do what is necessary in terms of a bolder 2020 Strategy, then what can we as the European Parliament do? What we can do is: in the coming weeks Parliament has to agree to the broad economic guidelines and to give an opinion on them. Well, if the Council has not come forward, supported by the Commission, with a bolder 2020 Strategy, then I see no need to approve those broad economic guidelines. First of all, there must be a bold proposal, which I hope will be on the table in June, and then we can do our job and approve this bolder approach and the broad economic guidelines.

3-018

Rebecca Harms, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Ich muss gestehen, als ich die Rede von Herrn Van Rompuy gehört habe, habe ich meinen Nachbarn, Herrn Lambsdorff, gebeten, mich mal in den Arm zu kneifen, weil ich das Gefühl hatte, dass ich mich außerhalb der Realität befinde oder der Präsident sich außerhalb der Realität befinden muss. Denn das einzig Gute, was der letzte Gipfel aus meiner Sicht gebracht hat, war, dass ein sehr unwürdiges Gezänk zwischen Paris, Berlin und Brüssel – auch unter Einmischung der EZB – beendet wurde, die Frage betreffend, ob man Griechenland überhaupt helfen darf, wie man Griechenland helfen darf, ob man einen europäischen Währungsfonds braucht, ob man den IWF einschalten darf oder nicht. Am Ende ist der von Herrn Verhofstadt schon ganz gut beschriebene Kuhhandel entstanden.

Auch verstehe ich nicht, wie Sie sagen können, dass das, was man da vereinbart hat, Griechenland schon hilft. Denn der Zinssatz, den die Griechen heute zahlen müssen, ist – ich habe das noch einmal aktuell überprüft – nicht 6 %, sondern 7 %. Er ist also unmittelbar nach dem Beschluss des Rates nach oben gegangen. Wie man sich so viel vormachen kann über europäische Solidarität, wie das offensichtlich im Rat passiert ist, kann ich nicht verstehen!

Ich finde auch, dass da ein ganz merkwürdiges, unterschwelliges Signal in Richtung Griechenland gegangen ist, denn das, was man da während und nach der Ratssitzung, während des Gipfels und nach dem Gipfel als Sicherheitsnetz beschrieben hat, das ist ja überhaupt kein wirkliches Sicherheitsnetz! Wenn es ein Netz wäre, dann müsste es ja tragen. Aber für Griechenland hat man sich darauf verständigt, dass es mit den Griechen erst noch ganz nach unten gehen muss, bevor man denn in Brüssel bereit ist, tatsächlich zu helfen. In Deutschland hatte man, als Frau Merkel aus Brüssel zurückkam, das

Gefühl, sie wolle den Griechen beibringen, wie das ist, wenn man mal ganz unten ist, bevor sie dann bereit ist, wirklich Hilfe zu gewähren. Wir haben den Eindruck, dass das eher ein Kapitel schwarzer Pädagogik ist, aber wir haben nicht den Eindruck, dass schwarze Pädagogik das ist, was im Moment der Europäischen Union helfen könnte.

(Beifall)

Diese ganze negative Energie gegenüber Griechenland geht auch einher mit der Entscheidung, sich herauszuhalten, was die Lösung der Probleme in Griechenland angeht. Alles das, was jetzt an Haushaltskonsolidierung passieren soll, was an öffentlicher Verschuldung abgebaut werden muss, wie der öffentliche Dienst effizienter gestaltet werden soll, wie Steuerflucht bekämpft werden soll, wie man die Korruption in Griechenland angehen soll, das überlässt man dem IWF, da hält sich Brüssel heraus. Das genau halte ich für falsch!

Man muss sich das noch einmal klarmachen, was Griechenland uns eigentlich zeigt, nämlich dass wir damit konfrontiert sind, welche Schwächen wir in unseren Verträgen haben, welche Schwächen insbesondere auch der Vertrag von Maastricht hat. Wenn ich diese Schwächen analysiere, dann kommt dabei für mich nicht heraus, dass man sich jetzt gegenseitig noch weiter heraushält, sondern dass mehr gegenseitige Verantwortung und mehr Solidarität einhergehen müssen mit gegenseitiger Einmischung. Es ist – neben dem, was Herr Verhofstadt über Eurobonds und die Mechanismen für finanzielle Unterstützung gesagt hat – einfach die Stunde, in der wir über neue und nächste Reformschritte reden müssen. Und, Herr Van Rompuy, wenn Ihre Taskforce – in Deutschland wurde immer Arbeitsgruppe gesagt, das klingt schon ein bisschen zurückhaltender – diesen Reformbedarf auf die lange Bank schiebt, dann sehe ich eigentlich nach der griechischen Krise nichts anderes als die gemeinsame europäische Krise auf uns zukommen. Es führt kein Weg daran vorbei, unsere Wirtschaftspolitik, unsere Steuerpolitik, auch wie wir unsere öffentlichen Haushalte aufstellen, wie wir Wettbewerbsfähigkeit gewährleisten, viel stärker aufeinander abzustimmen und gemeinsam Verantwortung zu übernehmen. Aber all das hat der Gipfel nicht gewährleistet und meiner Meinung nach auch nicht ansatzweise versprochen.

Europa-2020 – also Klima: Wenn man das als Beleg nimmt für Erfolg oder Misserfolg, womit soll eigentlich Connie Hedegaard im Mai nach Bonn fahren? Mit leeren Händen? Muss sie überhaupt noch nach Bonn fahren mit dem, was ihr da in die Hand gegeben worden ist? Peinlich! Und da dann wieder die große Stunde von Lady No, also Angela Merkel! Genau so peinlich, dass die sowieso schon schwachen sozialpolitischen Ziele, die Herr Barroso vorgelegt hatte, von Deutschland, von Frau Merkel nochmals abgeschwächt wurden!

Also so viel negative Energie aus Deutschland! Ich habe gelesen, dass viele Kollegen sich in diesen Stunden Helmut Kohl zurückgewünscht haben. Ich muss sagen, mir ging das nicht so. Ich kann mich an die Kohl-Jahre auch noch ein bisschen anders erinnern, und Europa ist eben auch damals nicht alles gewesen. Was ich mir wünsche, ist, dass das Wissen der Politik in den Hauptstädten Europas um die Notwendigkeit, sich in Zeiten der Globalisierung und der globalen Krisen zusammenzuschließen, endlich auch umgesetzt wird in gemeinsame Politik.

Herr Verhofstadt, ich nehme Ihre Aufforderung zu mehr Arbeit zu Europa-2020 gerne an. Bisher haben sich ja drei Fraktionen in diesem Haus exklusiv damit beschäftigt.

3-019

Timothy Kirkhope, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, the crisis in Greece of course dominated the headlines following the European Council but the meeting itself also took important first steps in the Europe 2020 initiative. My group, the ECR, wants the euro area to succeed for those who choose to be its members. It is now vital for the European economy as a whole that any instability does not damage trade and the wider European economy.

Of course not all our Member States have yet chosen or will ever choose to join the single currency. The current crisis illustrates why many, including the British Conservative Party, reject membership of the euro with the inevitable one-size-fits-all interest rate policy and exchange rates set by factors that may have nothing to do with domestic economic realities. Certainly the current crisis has revealed some of the underlying problems with the present design of the eurozone. However, in seeking to address these problems, the crisis must not be used as a pretext for extending further the powers of the European Union.

We have already heard dangerously loose talk about the need for more European economic governance. Such a centralisation of power in Brussels is not the solution and would not be acceptable. Greece needs our support and encouragement but asking foreign taxpayers, especially in countries outside the eurozone, to pick up the bill is difficult. Ultimately of course only the Greeks themselves can sort out the problems of the Greek public sector debt and we wish them well in their efforts to find their way out of the crisis.

Turning to the Europe 2020 initiative, we welcome the first tentative steps taken by the Council. We must never forget, as we deal with the current economic and financial crisis, that we were facing enormous economic challenges even before the crisis struck, such as the growth of China and the Far East and our increasing energy insecurity. Our long-term economic

prospects depend upon a thorough modernisation of the European economy so that we can thrive in the increasingly competitive global marketplace.

We do not support all aspects of the initiative. Some areas where innovation is required, such as agriculture, have been largely ignored, but we strongly support the broad thrust of the programme and the continued development of the single market in particular. We believe that successful competitive businesses are the central pillar of our economic life; they provide economic prosperity, essential to create jobs and to generate the resources on which so much else depends.

There is a danger that, whilst we all talk about reducing burdens on business, we constantly vote here for specific items doing the opposite, so all the institutions of the European Union, including our own, must play their part. The Commission needs to avoid making proposals which will be a burden on industry and we in this Parliament must show responsibility and exercise self-restraint. Many targets set as part of Europe 2020 will be reviewed at the June meeting.

Let me close today by expressing my hope that support in the European Council for economic freedom and reform will be substantially reinforced in the weeks ahead – I hope also, perhaps, helped by a new Conservative Government in the United Kingdom.

3-020

Lothar Bisky, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident! Es ist gut, dass sich die Staats- und Regierungschefs auf ein Notfallpaket einigen konnten, aber es handelt sich kaum um eine wirklich europäische Lösung. Die deutsche Regierung hat sich aus wahltaktischen Gründen – siehe Nordrhein-Westfalen – ganz weit aus dem Populismusfenster gehängt. Die Einigung hing dann am seidenen Faden des Gesprächs zwischen Merkel und Sarkozy. Es ist kein Paket zur Absicherung der Bürgerinnen und Bürger. Das Ziel des Finanzierungsmechanismus soll darin bestehen, ich zitiere, „Anreize für eine schnellstmögliche Rückkehr an den Finanzmarkt zu risikoreichen Preisen zu setzen“. Die wirtschaftspolitische Koordinierung soll auf den gescheiterten Prinzipien des Stabilitäts- und Wachstumspaktes aufbauen. Also der Staat und die Bürgerinnen und Bürger sollen sparen, die Finanzmärkte, die Banken sollen bewerten, ob genug gespart wurde. Das halte ich für ein fragwürdiges Verfahren. In der EU herrscht mit 10 % aktuell die höchste Arbeitslosigkeit seit 1998. Über 20 % der unter 25-Jährigen sind ohne Arbeit. Da muss man schon genau sagen, wo man sparen will. Sonst befürchte ich Schlimmes.

Warum hat sich der Rat nicht auf eine Erhöhung der Kohäsions- und Strukturmittel oder auf ein sofortiges Verbot des Handels mit Kreditderivaten verständigt? Warum hat er die Einigung auf konkrete Armutsbekämpfungsziele in der EU – ich sage nicht absichtlich, aber praktisch – auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschoben? Ich halte das für einen Skandal im Europäischen Jahr der Bekämpfung der Armut! Juni dieses Jahres ist viel zu spät!

3-021

Nigel Farage, on behalf of the EFD Group. – Mr President, we are in the presence of a great man today – the President of Europe. He is a man so important that he is beyond criticism, beyond reproach; he is the king of the modern political class. He is the modern-day Zeus, and he intends to rule us from Mount Berlaymont – and woe betide anybody that questions his authority or questions his dignity, as they will face severe punishment!

Indeed, in my case, the last time we met and I had one or two things to say, Parliament imposed the maximum possible fine! I am told that if I say anything which upsets you, then the microphone will be cut off. Well, what price free speech, what price democracy?

You have come back to us today and now, with the approval of Mr Sarkozy and Angela Merkel, you are the head of a new economic government for 500 million people and you have launched your 10-year plan – your wish list. I just wonder whether you have remembered what happened to the last 10-year plan, which was launched in 2000. It was launched in this Parliament to much acclaim and it was a total and utter crippling failure, even before the global recession hit.

In fact, all centralised EU plans fail. Just look at the disastrous, ruinous common fisheries policy. Now your beloved euro has failed; it has failed politically at its first major hurdle. You were not able to come up with a plan at that Summit, and you cannot bail out Greece without the International Monetary Fund coming in to save, at least for the moment, your euro dream.

And yet, Mr Van Rompuy, your plan seems to be that we are losing, we are failing, but let us have more of the same; let us have more Europe; let us have more failure! What really matters is the loss of democracy. You have not been elected. You are not accountable and there is no mechanism for the peoples of Europe to remove you. It was Zeus who kidnapped Europa, and my fear is that you are kidnapping our democracy. You are only here because the Lisbon Treaty went through without the British people being given the referendum that they were promised. As far as we are concerned this is unfinished business. People fought and died so that we could be an independent self-governing democratic nation that was able to hire and fire its leaders. No one who believes in democracy would accept the post of President of the European Union.

3-022

Barry Madlener (NI). – Voorzitter, mijnheer Farage, u heeft weer gesproken namens heel veel Europeanen die dit Europa niet zien zitten. Bedankt daarvoor.

Dit debat is een grote schijnvertoning. De nieuwe, in de achterkamers benoemde nep-president Van Rompuy feliciteert Barroso en de Commissie met de financiële redding van Griekenland. Het komt er natuurlijk weer op neer dat de Nederlandse belastingbetalers weer fors kunnen gaan betalen. Laten we niet vergeten dat Griekenland jarenlang de Europese landen heeft bedrogen met vervalste cijfers. Van Rompuy, u zegt dat u bij Griekenland heeft afgedwongen dat er harde maatregelen worden genomen. Harde maatregelen door Griekenland. Nou, Griekenland verhoogt de pensioenleeftijd van 61 naar 63 jaar. Ja, daar kunnen de meest betalende Europese burgers slechts van dromen, want de Nederlandse regering wil de pensioenleeftijd zelfs verhogen van 65 tot 67 jaar. In Griekenland gaan ze al met 63 met pensioen en wij kunnen dat gaan betalen.

Waar is al die stoere taal gebleven van de christen-democraten? Het Nederlandse CDA, bij monde van mevrouw Wortmann-Kool. Een paar weken geleden zei uw partij nog dat geen cent van de Nederlandse belastingbetaler naar Griekenland zou gaan. Angela Merkel, ook grote woorden. Geen cent zal er naar de pensioenen van de Grieken gaan. En wat gebeurt er nu? Ze zijn overstag. Zwakke knieën. De woorden blijken niets waard. Nu krijgen de Grieken al financiële steun met hun vervalste cijfers en wie krijgen er straks steun? Portugal, Spanje, Hongarije, noemt u maar op. Zelfs de liberalen van Verhofstadt, en Van Baalen, ja, de Nederlandse VVD, beloven nu zachte leningen aan zwakke landen en een Europees Monetair Fonds. Mijnheer Van Baalen, waar bent u om mijnheer Verhofstadt tegen te spreken? Dit is toch puur kiezersbedrog. U heeft toch in de verkiezingen minder Europa beloofd en we krijgen alleen maar meer. In uw eigen fractie wordt ervoor gepleit. Dames en heren, de Europese Unie lost de problemen niet op, maar de Europese Unie heeft de problemen veroorzaakt.

3-023

Herman Van Rompuy, Président du Conseil européen. – Monsieur le Président, chers collègues, je serai assez bref. Il y a des vérités élémentaires qu'il faut rappeler. La première vérité est – je l'ai entendue de part et d'autre ici, mais pas suffisamment selon moi – que les problèmes auxquels on doit faire face sont d'abord nés dans un pays présentant des dérèglements budgétaires. Il faut les corriger. Il faut prendre des mesures pour que cela ne se reproduise plus.

Il faut donc commencer par l'essentiel, c'est une orthodoxie budgétaire. C'est pour cela qu'on a créé dans le passé le Pacte de stabilité et de croissance. Certains plaident pour des sanctions, pour des pénalités, pour se montrer dur. Or on avait ce pacte de stabilité et de croissance, mais je constate que, pour certains pays, cela n'a pas aidé.

Le gouvernement grec a pris des mesures, des mesures courageuses que j'applaudis. Elles étaient prévues dans le communiqué du Conseil informel du 11 février. On avait demandé à la Grèce de prendre des mesures. Elle les a prises, elle a pris ses responsabilités. Maintenant, il faut les exécuter, et je comprends tout à fait le caractère délicat et les circonstances difficiles dans lesquelles le gouvernement grec doit procéder. Mais il faut les exécuter.

Le gouvernement grec est convaincu que les fameux *spreads* ne diminueront que si les résultats de toute cette politique de discipline budgétaire sont visibles. C'est sa conviction. La vérité élémentaire c'est donc qu'on doit commencer par résoudre les problèmes à leur source même, c'est-à-dire les problèmes budgétaires d'un pays et des autres pays.

Deuxièmement, le gouvernement grec s'est montré tout à fait d'accord avec les conclusions du Conseil européen. On peut faire le bonheur des gens contre eux-mêmes, mais ils ont été d'accord. J'ai assisté à leur accord, avant la réunion, pendant la réunion et après la réunion. Troisièmement, ils n'ont pas demandé, jusqu'à présent, une aide financière. Ils l'ont encore répété hier. Ce sont trois vérités élémentaires que je tiens à rappeler.

Ensuite, on va vérifier – c'est Mme Wortmann qui l'a demandé – avec le Président du Parlement et avec d'autres, comment on peut coopérer avec le Parlement européen pendant la période des travaux de la *task force*.

S'agissant de la *task force*, je suis d'accord avec ceux qui disent "il faut être ambitieux". Je ne prends pas les exemples du passé, l'histoire ne se répète jamais, et sûrement pas de la même façon. Cette *task force* importante doit donc avoir une grande ambition. Il faut tirer toutes les leçons de la crise qu'on a vécue. On doit en tirer toutes les conséquences.

Il faut être beaucoup plus préventif. Non seulement sur le plan budgétaire, mais nous devons être aussi très préventifs quant à la politique économique menée, non pas pour mener une politique économique à la place des gouvernements nationaux. C'est à eux, finalement, qu'incombe la toute dernière responsabilité bien sûr! Mais on peut être préventif de sorte qu'on ne mette pas en péril la monnaie commune, qui est l'euro, ou le marché commun, le marché interne. Qu'on ne les mette pas en péril! Et là, c'est une responsabilité qui incombe à l'Union. À chacun sa responsabilité. Nous devons donc être beaucoup plus préventifs aussi sur le plan économique.

Je tiens à rappeler – dans les interventions, on n'en a pas parlé – que le problème de la compétitivité est un problème essentiel. Il n'y a pas que les problèmes budgétaires. Derrière et sous les problèmes budgétaires, il y a les problèmes économiques. Il faut s'y attaquer, sinon on met en péril – je le répète – la monnaie commune et le marché commun.

Nous allons donc réfléchir à tout cela. Il faut, pour cela aussi, tirer toutes les conséquences, comme je viens de le dire, quant à la coordination, à la surveillance et à certains mécanismes nouveaux qui doivent être mis en place. J'ai entendu ici, dans cette assemblée, plusieurs idées tout à fait valables, tout à fait respectables, qu'on doit étudier.

Ce n'est pas parce que je ne réagis pas sur le fond que je les oublie ou que le groupe de travail les oubliera. Il y a pas mal d'idées qui circulent, qui ont été émises ici cet après-midi et qui me tiennent à cœur. On les discutera ouvertement dans le cadre de la *task force*. Comme je viens de le dire, on va vérifier comment on peut coopérer avec le Parlement européen pendant la période des travaux de la *task force*.

Quant à la stratégie 2020, chers collègues, je crois que la Commission européenne a vraiment saisi l'essentiel de notre modèle social européen. Il y a des objectifs économiques, des objectifs écologiques, des objectifs sociaux. Ce concept très riche d'économie de marché socialement et écologiquement corrigé est donc un concept qui se retrouve dans les objectifs, dans les *targets*.

On a conclu sur les cinq objectifs, y compris sur celui de l'inclusion sociale, prévu dans le traité comme une compétence de l'Union. On a conclu sur l'inclusion sociale et, entre autres, la lutte contre la pauvreté. Je vous assure que, vendredi matin, quand on a discuté des cinq objectifs, on ne les a pas remis en question, et on viendra aussi en juin avec les objectifs chiffrables et chiffrés de ces cinq objectifs. À ceux qui sont impatientes, je demande qu'ils aient encore un petit peu de patience jusqu'en juin, mais on arrivera au but qu'on a esquisé.

Je me suis battu personnellement, et le Président Barroso encore plus que moi – je le dis par gentillesse –, nous nous sommes battus pour que ces cinq objectifs figurent et restent dans le programme de l'Union européenne. Bien sûr, il y a eu des discussions, mais je crois qu'on a convaincu nos collègues dans le Conseil ECOFIN, auquel j'ai assisté, dans le Conseil des affaires générales, dans le Conseil européen, pour que cet équilibre entre le social, l'économique et l'écologique soit gardé dans la démarche de la stratégie 2020. Si l'on n'a pas encore tout affiné, je peux vous assurer qu'en juin cela se fera.

Il y a aussi, et certains ont raison de le rappeler, toute la problématique de la régulation financière. On a tendance à l'oublier très vite. Or on doit continuer à y travailler. Le Parlement européen a un travail important à effectuer dans la régulation financière. Mais au G20, nous nous sommes mis d'accord sur tout un programme, parce qu'un certain nombre de mesures ne peuvent se régler qu'au niveau mondial, et là j'espère – et on fera tout pour que cela se fasse – que la voix de l'Union, une voix forte et unie, sera entendue.

Le G20 a très bien travaillé en début de crise. Il doit bien travailler en période post-récession. La crise n'est pas encore tout à fait terminée, mais la récession est terminée. Or, comme je l'ai dit dans mon discours introductif, il est beaucoup plus difficile de trouver des accords quand les choses vont un petit peu mieux que quand on est au milieu de la tempête, au milieu des problèmes.

Le G20, avec l'aide de l'Union européenne, qui a créé le G20, a donc un programme très important en juin à Toronto et, pendant la deuxième moitié de l'année, en Corée du Sud.

Je crois donc vraiment qu'on a eu un Conseil européen qui a évité le pire – c'est aussi parfois un objectif en politique – et qui a jeté les bases d'un mécanisme de solidarité. Je répète que la Grèce a déployé de grands efforts budgétaires, ne demande rien aujourd'hui, et s'est déclarée d'accord avec ce mécanisme.

On a conclu sur une stratégie économique avec cinq objectifs, pas soixante mais cinq. On va les mettre en œuvre au niveau national. En juin, tous les gouvernements doivent présenter ce qu'ils comptent faire pour les années à venir. On va faire le bilan. Je crois qu'on a vraiment jeté les bases d'une action future.

La *task force* c'est, disons, la sagesse même. Comment peut-on improviser tout cela? À ceux qui sont impatientes, je dis qu'en fin d'année, et c'est un court laps de temps, on n'a que neuf mois – mais en neuf mois, on peut faire beaucoup de choses dans la nature, n'est-ce pas? –, mais en neuf mois on essaiera de terminer un travail ambitieux pour faire en sorte que la crise qu'on a vécue ne se reproduise plus jamais.

(Applaudissements)

3-024

Przewodniczący. – Dziękuję Panie Przewodniczący. Dziękuję Panu za bezpośrednią odpowiedź na uwagi, które padły. Były uwagi krytyczne, które wszyscy słyszeliśmy. Są one potrzebne w takiej dyskusji. Mówimy o najważniejszej sprawie, a nie tylko o tym, jak wyjść z kryzysu, jak pomóc zagrożonemu krajowi, członkowi strefy euro, ale także jak się rozwijać

przez następne dziesięć lat. Jest to więc kluczowa sprawa. Na to nakładają się sprawy klimatyczne. Także jeszcze raz bardzo dziękuję Panie Przewodniczący za szybką odpowiedź na niektóre sprawy. Grupy zadaniowe oczywiście będą na bieżąco dyskutowały w układzie pomiędzy trzema instytucjami europejskimi, abyśmy mogli wypracować wspólną strategię. Parlament Europejski jest do tego absolutnie gotowy.

3-025

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, I also want to react to the initial discussion.

I would like to thank Parliament for its many excellent ideas, for its very good proposals and also for the constructive criticism we receive in this House, because it helps us further in our work.

Both the President of the European Council and I have been very open in describing how difficult the situation was at the European Council. We have been very open about the differences and divergences of opinion in looking for solutions to Greece's situation and on the EU 2020 strategy, and we have both said that we might have wished for better solutions.

However, at the same time, we have to operate in the real world, where there are very often conflicting ideas, and always have to seek compromises. That is what we did, and in the end we achieved the best solution we could under the circumstances.

I do not think we are doing any of us a good service if we belittle what we have achieved, because we have a solution for Greece and we have a solution for the eurozone. We are in very close contact with the Greek authorities and with the international community, and if there is a need and a request from Greece, then I am sure the whole eurozone and the Commission would mobilise and come to the rescue of that country. So we have the mechanism, we have the means, and we are ready to use them if it comes to it.

I would like to thank Members of Parliament for their support for the EU 2020 Strategy. I can only agree with the President of the European Council that we are very optimistic about the future of this strategy and about reaching a political agreement on the targets. This is because the leaders in the European Union know that those targets are very important for the preservation of the European way of life. They know that if we achieve them, then we can guarantee that Europe will in 10 years' time be one of the global leaders on the world stage, with a very competitive economy and with the strong social policies we have in Europe today.

Therefore, the discussion we are having at this point is how to better motivate the Member States and how to better calculate the targets so they are more precise and better monitored in the future. I am sure that with the help of Parliament we can achieve those goals, and can achieve a positive outcome at the June European Council.

I would also echo one particular element of President Van Rompuy's remarks, which concerns the preparation for the G20. We in the EU can only do so much. We can coordinate, and do better within our European framework. However, it is very clear that if we want to move out of the crisis and to live in a better world in the future, then we need global coordination, especially when it comes to such important matters as macroeconomic stability, economic policy and measures in the very sensitive financial field.

That is exactly what the EU is planning to do, and the Commission will come forward with the appropriate proposals shortly. I am sure that we will have a very fruitful debate on those proposals very soon.

3-026

Gunnar Hökmark (PPE). – Mr President, first of all I would say to those of us who would like to invent new institutions, new rules and new funds, I do not think we can solve the problems that have come from not respecting rules by creating new rules. We need to respect the rules we have. One of the big lessons to be learnt from this crisis is that we should never have allowed the deficits to emerge as we have let them do.

Secondly, we – all of us – allowed this, because we softened the rules, and I know who was in the lead in softening them up. If I might be critical, I prefer ambitious reforms before ambitious ambitions. I think that there is a bit too much talk about ambitions and too little talk about action. When there is talk about action I note that the Commission and sometimes the Council talk about what Member States should do rather than what we could do together in the European Union.

I welcome a task force, but we should not waste too much time because we know a number of the concrete actions that we should take: decrease and eliminate red tape; ensure that we invest more at European level on research and science; change the budget so that it allows for more growth and innovation; ensure that we can advance further with the knowledge economy by implementing the Services Directive and expanding the Services Directive to new areas; ensure that we have mobility in the labour market; ensure that we develop the financial markets to make them more stable, but not protectionist – because I would like to say to the Commission that creating new protectionism regarding financial markets does not help the European economy. If we destroy opportunities for a transatlantic capital market, it does not help Europe. So we know what to do. It would be good to have a task force but it would be even better without it.

3-027

Gianluca Susta (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho ascoltato con interesse l'introduzione del Presidente del Consiglio e del Vicepresidente della Commissione e devo dire che non sono convinto delle conclusioni.

Non sono convinto delle conclusioni del Consiglio europeo di marzo perché assistiamo a un affievolirsi, in alcuni protagonisti della storia contemporanea europea, dell'ideale e del metodo comunitario. Ed è questo che ci preoccupa alla luce di quanto accade nel mondo, anzi, per certi aspetti ci inquieta.

La vicenda greca è solo un paradigma di quello che l'Europa dovrebbe essere, ma in realtà non è ancora. E allora noi chiediamo alla Commissione europea, al Vicepresidente, che qui rappresenta il Presidente, e al Presidente del Consiglio, di assumere una forte iniziativa politica, un'iniziativa legislativa: la Commissione deve dettare l'agenda e il Consiglio deve fare in modo che noi non si vada al traino di governi che troppo spesso sono arrestati nella loro forza, nella loro incisività, dalle questioni elettorali imminenti – ieri in Francia e in Italia, domani nel Regno Unito e in Germania – che paralizzano l'azione dei governi.

C'è bisogno di un ruolo non solo di facilitatore, signor Presidente, ma di trascinatore di questa Europa e noi facciamo appello alla sua sensibilità democratica ed europeista perché questo nuovo slancio sia foriero di bene per questa Europa. Non basta più indicare gli obiettivi, bisogna indicare gli strumenti. Sugli obiettivi concordiamo, come concordavamo sulla strategia di Lisbona.

Ma quali sono gli strumenti? Vogliamo arrivare a un bilancio federale – e chiamarlo così – che sia almeno il 2 per cento del PIL? Vogliamo mettere in campo gli eurobond, gli investimenti, i titoli pubblici europei, per poter rafforzare politicamente questa Europa, senza la quale non andiamo da nessuna parte?

In buona sostanza, noi abbiamo bisogno di capire se riusciamo a definire la nuova Europa e se riusciamo a definire – attraverso un nuovo rapporto tra le forze politiche europee all'interno di questo Parlamento e fuori – il vero discrimine, il vero confine che c'è nell'Europa di oggi tra conservatori e progressisti, tra chi vuole un'Europa più integrata politicamente e chi vuole invece solo un grande mercato allargato.

3-028

Lena Ek (ALDE). – Mr President, there are two key words that are devastatingly missing in the Council conclusions, and they are 'transparency' and 'courage'.

Firstly on economic governance: if we do not have the courage and the transparency to work with the true facts, with true statistics and the truth, and act accordingly among friends within the European Union, we will end in chaos.

We have known this for years. When Mr Van Rompuy says we have to learn lessons: we have learned the lessons in debates in plenary in this Chamber for years and years and years. What we need now is action on statistics, otherwise, in Biblical terms, we will build our decisions – our house – on sand, and we know that this is not sustainable.

We also know that those who violated the Growth and Stability Pact are eurozone countries. That makes it even more urgent to be true and bold, transparent and to have courage.

As many speakers said, we also have to move away from open coordination methods. It is a secret coordination method today. What we need are open, binding targets and carrots and sticks for states to implement what is decided.

Then on sustainable and inclusive growth: we know that 'sustainable' should mean environmentally friendly; it should mean socially inclusive. Why be so afraid of growth? We need economic growth and we need it spelt out in the conclusions of Europe 2020.

On climate, this road map and this way of talking: we will end up going round in circles. One thing that is immediately needed is energy efficiency. Find the courage to put forward the proposals on energy efficiency. We know it creates jobs and competitiveness.

Finally, on the role of Parliament: consulting is not enough. When we talk about bottlenecks, when we talk about flagship projects, we are talking about codecision and that needs much more than consulting.

3-029

Gierk Jan Eppink (ECR). – Mijnheer de Voorzitter, de heer Van Rompuy zit achter het spreekgestoelte. Als leider van de Belgische delegatie in de Fractie van de Europese Conservatieven en Hervormers zou ik u welkom willen heten in dit Parlement.

Ik wil wat vragen over de 2020-strategie. Ik ben het met u eens dat het er de komende tien jaar om gaat of Europa overleeft of niet. De kwestie is - en ik heb wel eens een keer een Amerikaans gezegde geciteerd: "*Are we at the table or are we on*

the menu?" Dat geldt voor ons allemaal. Ik heb daarom ook een concrete vraag die eens een keer naar voren is gebracht, namelijk het idee van een Atlantische vrijhandelszone tussen de Europese Unie, de Verenigde Staten en Canada. Dit is geen revolutionair idee. Het komt ook niet van mij. Het komt van bondskanselier Merkel, ik meen in 2007. Ik vind daar eigenlijk niets meer van terug. De ambitie om naar buiten te kijken om open markten te creëren in een tijdperk van dreigend protectionisme. Het zijn alleen maar open markten, innovatie en concurrentievermogen die onze economie kunnen versterken. Geen subsidiestromen en Europese fondsen. Daarom zou ik u willen vragen naar buiten te kijken en ook dit aspect op te nemen in het EU 2020-plan, omdat dat het enige is dat ons kan redden. Zo niet, dan worden wij het Brugge van de globale wereld.

3-030

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, χθες φάνηκε η αξία της απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την οποία συζητάμε: με αφορμή δήλωση ανώνυμου στελέχους της Ελληνικής κυβέρνησης, ένα ειδησεογραφικό πρακτορείο επικαλέστηκε ότι η Ελλάδα δεν επιθυμούσε την εμπλοκή του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου. Νέο όργιο κερδοσκοπίας: τα επιτόκια δανεισμού έφτασαν σε ιστορικά υψηλά μεγέθη. Το σχέδιο απέτυχε. Οι αγορές τις οποίες επικαλείσθε προτιμούν το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο ως επιτηρητή της Ελλάδας και άλλων ευρωπαϊκών οικονομιών.

Με την απόφαση αυτή, κάνετε το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο κηδεμόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κηδεμόνα της ευρωζώνης. Αποφασίζοντας να εμπλέξετε παράνομα το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο – άραγε με ποιά Συνθήκη και από ποιο άρθρο προβλέπεται η εμπλοκή του σε εσωτερικά ζητήματα; – επιβάλλετε ένα πιο αυστηρό Σύμφωνο Σταθερότητας σε βάρος ασθενέστερων οικονομιών και ασθενέστερων κοινωνικών ομάδων. Ποιός μηχανισμός αλληλεγγύης στήθηκε τη στιγμή που ήδη διαφαίνεται ένας μηχανισμός εκβιασμών και πιέσεων;

Εκτός από την Ελλάδα, η Ισπανία και η Πορτογαλία λαμβάνουν σκληρά αντιλαϊκά μέτρα για να μην βρεθούν στην ίδια μοίρα, με αποτέλεσμα να αυξάνεται η φτώχεια, να αυξάνεται η ανεργία, να υποβαθμίζεται η ανάπτυξη και να εντείνεται όλο και περισσότερο η ύφεση.

Το κοινωνικό ντάμπινγκ έγινε το μόνο ανταγωνιστικό εργαλείο μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτή δεν είναι η Ευρώπη της αλληλεγγύης και της συνοχής!

3-031

Mara Bizzotto (EFD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, coordinamento delle politiche economiche, crescita, occupazione, innovazione, inclusione sociale: questi gli slogan della nuova strategia 2020, quella cioè che, dopo la strategia di Lisbona, dovrebbe guidare l'Europa verso il superamento della crisi che avvilisce i portafogli e gli spiriti degli europei.

Dieci anni dopo il primo delirio onirico di Lisbona, purtroppo questa è la nuova ricetta che rischia di trasformarsi in una cura dimagrante per l'economia europea. Esaminando i punti cardine della nuova strategia non troviamo in verità alcun elemento concreto di novità. Se ancora non l'abbiamo capito, l'UE del prossimo decennio sarà la stessa Europa di cui piangiamo oggi il fallimento.

E la strategia 2020 è fallimentare perché è fallimentare il *modus operandi* di questa Europa, che vuole imitare il dirigismo pianificatore e lo statalismo che a lungo hanno dominato le politiche nazionali e che hanno penalizzato le forze spontaneamente produttive e le realtà locali. Oggi l'Europa, infatti, premia il potere di Bruxelles e ostacola l'azione più diretta ed efficace dei soggetti decentrati.

Prendendo spunto da un parere del Comitato delle regioni, osservo che una strategia davvero innovativa dovrebbe soprattutto invertire il rapporto di potere tra centro e periferia. Di questo ha bisogno l'Europa: di vera sussidiarietà e di vero federalismo.

Questa la sentenza che la storia europea ha preannunciato: il centralismo statalista distrugge la ricchezza e il benessere sociale quando vuole non sostenere l'economia, ma plasmare il suo volto.

Al di là delle chiacchiere, i popoli, i giovani e le piccole e medie imprese – cioè il 99 per cento del tessuto produttivo europeo – non vogliono irrealizzabili strategie comunitarie per la crescita, ma il decentramento e la libertà dalle imposizioni delle élite politiche e burocratiche.

3-032

Martin Ehrenhauser (NI). – Herr Präsident! Herr Swoboda, Sie sprachen von Solidarität und davon, dass man gute Freunde nicht erst nach Ausbruch der Krise informiert, sondern eben schon vorher. Dabei stellt sich für mich schon die Frage, wieso Sie Ihren sozialistischen Freund in Griechenland nicht davor informiert haben. Haben Sie vielleicht von der Schieflage in Griechenland nichts gewusst?

Außerdem stellt sich für mich natürlich in diesem Zusammenhang die Frage der Verantwortung. Wer ist verantwortlich dafür, dass Griechenland die falschen Budgetzahlen geliefert hat? Hier bedarf es der Aufklärung und vor allem der vollen

Transparence. Denn nur dann, wenn diese Personen tatsächlich verantwortlich gemacht werden, kann man dafür garantieren, dass auch die bestehenden Spielregeln schlussendlich eingehalten werden.

Es wird auch immer von neuen Spielregeln und von Lösungen gesprochen. Die liegen ja schon längst auf dem Tisch! Das Problem ist doch dabei, dass die Politik auf Druck der Banken und der Lobbyisten diese Lösungen wie einen Schweizer Käse zerlöchert. Aus diesem Grunde ist eben Unabhängigkeit in der Politik sehr wichtig.

3-033

Jean-Pierre Audy (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil européen, cher Herman Van Rompuy, Monsieur le vice-président de la Commission européenne; tout d'abord sur la forme, Monsieur le Président du Conseil européen, il était d'usage que le Président du Parlement prenne la parole et, dans les minutes, dans le compte rendu, il n'est pas fait allusion à une intervention de celui-ci.

N'a-t-il pas été invité ou est-ce une erreur de compte rendu? Je voulais avoir votre sentiment.

Je voulais également vous réitérer combien le Parlement - en tout cas un certain nombre d'entre nous - est sensible à ce que vous puissiez venir préparer les réunions du Conseil européen, au lieu d'envoyer le Conseil, qui n'est pas membre du Conseil européen.

Vous avez dit que vous n'étiez pas un dictateur, vous êtes un démocrate de qualité. Vous n'êtes pas un spectateur, vous avez dit "Je suis un facilitateur." Soyez, Monsieur le Président, un acteur politique, et venez chercher ici des soutiens politiques que nous vous donnerons.

Je voudrais maintenant intervenir sur plusieurs sujets, et tout d'abord l'agriculture.

Je voudrais vous remercier, Monsieur Van Rompuy, d'avoir, avec les chefs d'État et de gouvernement, remis dans le document de la Commission européenne une malencontreuse omission, puisqu'il ne parlait pas d'agriculture, et vous avez eu raison de rajouter une des principales politiques historiques de l'Union européenne qu'est l'agriculture, utile au bien-être des peuples européens.

En deuxième lieu, je trouve que le document 2020 ne donne pas suffisamment d'ambition à l'Union européenne en tant qu'acteur global, notamment sur le commerce international. Il faudra exiger, en tant que représentants sur la scène mondiale, la réciprocité pour nos partenaires. Je me réjouis que nous ayons obtenu, avec le Président Obama, la réciprocité sur l'entreprise EADS pour les avions ravitailleurs.

Je suggère d'ailleurs, Monsieur le Président du Conseil européen, que vous puissiez joindre votre influence politique à celle du Président Buzek pour que nous invitions le Président Obama à venir s'exprimer devant notre Parlement européen. Et s'il ne le peut pas, peut-être son vice-président, Joe Biden.

Je voudrais terminer en faisant une proposition pour que nous ayons, maintenant que nous avons décidé la solidarité européenne, un système d'information macroéconomique et financier du secteur public, États membres et Union européenne, certifié par la Cour des comptes, pour que nous puissions avoir un ensemble d'informations fiables à l'échelle de l'Union européenne.

3-034

President. – I was invited to the European Council meeting to give an introductory speech, which is available on the internet – I can send it to you by e-mail as well. I hope it will be taken into account; I presented the position of the European Parliament, of course. We had a discussion on the same day about the crisis in Greece and some other points. Generally, it was a presentation of the position of the European Parliament. I spoke for about 15-20 minutes on the most important points. You can read it; I will send it to you.

Regarding the United States, I shall be leaving for there in two weeks' time, so it will be possible also to talk about your proposal.

3-035

Pervenche Berès (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil européen, quatre réflexions.

La première concerne le mandat du groupe de travail qui vous a été confié sur la procédure de déficit excessif et sur la crise: ne vous contentez pas de cet agenda-là parce qu'en faisant cela, vous vous détourneriez de ce dont nous avons besoin.

Ce dont nous avons besoin aujourd'hui, c'est de gouvernance économique. Ce que cela signifie, personne ne le sait encore. Voilà dix ans qu'on cherche, mais le moment est venu de clarifier ce point, et si nous nous concentrons trop sur la gestion

des crises, nous échapperons au débat essentiel, qui est celui de savoir comment, avec une monnaie unique, nous menons un jeu collectif intelligent.

Ce jeu collectif intelligent, ce n'est pas que la question de la responsabilité ou de la solidarité, comme vous l'avez mentionné, mais c'est bien l'enjeu de la valeur ajoutée que représente le fait de partager une monnaie qui ne se réduit pas à une union monétaire, mais qui doit aussi être une union économique, et où le seul outil dont nous disposons jusqu'à présent, le pacte de stabilité, n'est pas suffisant, car il n'a jamais été un pacte de croissance et il est un pacte qui n'a pas autorisé la zone euro à vivre son optimum.

C'est aussi un pacte qui n'a pas empêché l'existence et l'aggravation de divergences de compétitivité entre les économies de la zone. Et quelle que soit la réforme du traité que vous imaginerez, quelle que soit la réforme du pacte de stabilité que vous envisagerez, vous ne traiterez pas le problème des divergences de compétitivité des économies avec ces outils-là.

Il faut donc inventer de nouveaux outils; c'est le mandat tel que vous devez le considérer.

J'ajoute que, depuis des années, nous disons qu'il nous faut des calendriers concertés, des prévisions économiques harmonisées, des diagnostics partagés pour arrêter les stratégies économiques des États membres de la zone euro. Voilà l'enjeu du débat et du mandat qui est aujourd'hui le vôtre.

Sur le rôle du Parlement européen dans toute cette affaire, ce que je vous propose, et ce que je propose à mes collègues ici du Parlement européen c'est que, dans le cadre d'une saine émulation entre institutions, nous établissions notre propre groupe de sages avec des gens de qualité, d'expertise et d'indépendance qui permettent d'apporter une contribution intellectuelle importante à ce débat, qui est un débat critique pour le futur de la zone euro et donc de l'Union européenne.

3-036

Malcolm Harbour (ECR). – Mr President, I want to address my comments to Mr Van Rompuy as one chairman to another.

I have noted, as chairman of the Committee on the Internal Market, that the one thing that is clearly absent from the targets are any targets for the Member States to complete the internal market, which should be the centre-piece of economic reform and growth.

There are a few warm words about reducing bottlenecks, but I notice that the great flagship initiatives we heard about have been relegated almost to the bottom of Mr Van Rompuy's list. They have sunk almost without trace in this communiqué.

Why are we not focusing on things that we can actually get a grip on? We have a framework of rules in place. We are working on implementing those, which I am pleased about. However, I once again agree with my friend Mrs Berès: how about some competition between our institutions? My committee is taking more political action on completing the internal market than anything we have seen here today or anything we have heard from the Council.

I would invite Mr Van Rompuy to come and meet my committee and to come and talk about some of our initiatives. We have Mr Monti's report coming, and there will be a report from my committee. Let us compete together, but for heaven's sake let us get to grips with something on which we can really deliver, instead of having a whole lot of vague targets, which is what I see in this proposal.

3-037

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου αναδεικνύουν ανάγλυφα για μία ακόμη φορά ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ιμπεριαλιστική διακρατική Ένωση του κεφαλαίου. Η έγκριση των κατευθυντήριων γραμμών της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης "Ευρώπη 2020" και ο μηχανισμός 'δήθεν' στήριξης της κοινοτικής οικονομίας αποτελούν τις δύο όψεις του ίδιου νομίσματος.

Σηματοδοτούν 'ράλυ' νέων σκληρών αντιλαϊκών μέτρων μόνιμου χαρακτήρα ενάντια στην εργατική τάξη και τα λαϊκά στρώματα το 2010, το 2011, το 2012, και έπεται συνέχεια σε βάθος χρόνου, ανεξάρτητα σε ποιο επίπεδο βρίσκεται το δημόσιο χρέος και τα ελλείμματα στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χρησιμοποιούνται όλα τα μέσα για τη μείωση της τιμής της εργατικής δύναμης, την αύξηση του βαθμού εκμετάλλευσης, με στόχο να αυξηθεί η κερδοφορία του κεφαλαίου.

Σε αυτή την κατεύθυνση κινούνται οι αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αστικών κυβερνήσεων των κρατών μελών της. Οι αντιθέσεις που αναπτύσσονται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλα ιμπεριαλιστικά κέντρα και ενώσεις, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, έχουν σχέση με την όξυνση των ανταγωνισμών των κεφαλαίων που εκπροσωπούν.

Στην ενιαία στρατηγική Ευρωπαϊκής Ένωσης του κεφαλαίου καθώς και των αστικών κυβερνήσεων των κρατών μελών τους η εργατική τάξη, τα λαϊκά στρώματα, αντιτάσσουν το δικό τους ενιαίο μέτωπο πάλης. Έτσι ώστε να επιτευχθούν ριζικές αλλαγές, να ικανοποιηθούν οι σύγχρονες ανάγκες της εργατικής λαϊκής οικογένειας.

3-038

Frank Vanhecke (NI). – Voorzitter, het spreekt nogal vanzelf, het is een open deur intrappen om te zeggen dat de 2020-doelstellingen eigenlijk wel behartenswaardig zijn, de meeste daarvan toch. Indien een aantal lidstaten voor intern politiek gebruik een soort Europese aansporing kunnen gebruiken om dan de noodzakelijke maatregelen te nemen, van mij mag het. Wat echter bijzonder verbazingwekkend is, ook van de zijde van de Raadsvoorzitter, is dat heel die eurocratie nauwelijks of niet vaststelt dat hun hele vorige *masterplan* en die hele strategie van Lissabon een complete miskleun van jewelste is geworden - woordenkramerij in de zuiverste vorm - en dat eigenlijk niets erop wijst dat het deze keer anders wordt. We horen integendeel pleidooien voor de vlucht vooruit tot en met de oprichting van een Europees Monetaire Fonds en een nog federaler Europa. Ik denk niet dat dat de weg is die wij moeten inslaan, integendeel. Sta me toe, zeer sceptisch te blijven wanneer het erom gaat het hele Europese beleid nog verder in handen van de eurocraten te geven die er tot nu toe maar heel weinig van gebakken hebben.

Ik zou aan de voorzitter van de Europese Raad willen vragen om de Nederlandse taal wat meer te respecteren dan hij tot vandaag heeft gedaan.

3-039

Μαριεττα Γιαννάκου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, είναι γεγονός ότι η νομισματική ένωση δεν ακολουθήθηκε από την οικονομική ένωση. Αλλά, οικονομική ένωση θα σήμαινε πιθανόν κατάργηση των διαφορετικών πολιτικών απόψεων, των διαφόρων πολιτικών σχηματισμών.

Στην προκειμένη περίπτωση, η απόφαση που ελήφθη για την Ελλάδα σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, φυσικά έγινε αποδεκτή από την Ελληνική Κυβέρνηση αλλά, αν θέλετε, κατά βάθος δημιουργεί ερωτηματικά. Σηματοδοτεί κατά κάποιον τρόπο αδυναμία της Ένωσης να αντιμετωπίσει η ίδια όχι το πρόβλημα της Ελλάδας αλλά παρόμοια προβλήματα που θα μπορούν να υπάρξουν και στο μέλλον.

Κύριε Πρόεδρε του Συμβουλίου, συμφωνώ μαζί σας βέβαια ότι υπάρχει κρίση ηθικής – δεν υπάρχει καμία αμφιβολία. Υπάρχει κρίση αξιών και αυτό το απεκάλυψε η διεθνής οικονομική κρίση. Και εδώ θα πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να λάβει τα ανάλογα μέτρα. Και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να λάβουν γενικότερες αποφάσεις ώστε να προληφθούν τα ίδια στο μέλλον.

Βεβαίως, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου που αφορούν την αντιμετώπιση της φτώχειας, την κοινωνική αλληλεγγύη, την κοινωνία της γνώσης, την έρευνα, την κατάρτιση, την αντιμετώπιση της εκτροπής του κλίματος, της κλιματικής αλλαγής, είναι πολύ σημαντικά. Αλλά αυτά θα πρέπει να τα δούμε, και ιδιαίτερα την έρευνα και την ανταγωνιστικότητα, υπό το πρίσμα των αποφάσεων που ελήφθησαν το 2000 και υπό το πρίσμα της αποτυχίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κατευθυντήριες γραμμές της Λισαβόνας, που προφανώς συνιστά και αποτυχία των κρατών μελών να εφαρμόσουν εκείνη την πολιτική ενώ, ταυτόχρονα, από την άλλη πλευρά του Ατλαντικού, με μεγάλη ταχύτητα, και από πλευράς της Κίνας και της Ιαπωνίας, τα θέματα της έρευνας, της κοινωνίας, της γνώσης και της πληροφορίας συνεχώς βρίσκονται στο προσκήνιο.

Κατά κάποιο τρόπο, νομίζω ότι έγινε ένα βήμα. Τα συμπεράσματα της task force θα μας βοηθήσουν όμως να πάρουμε οριστικά και τελικά αποφάσεις αμιγώς ευρωπαϊκές γιατί μόνο έτσι μπορούμε να προχωρήσουμε και να αντιμετωπίσουμε μια πιθανή νέα διεθνή κρίση.

3-040

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter Van Rompuy, het zal u niet verbazen dat niet alleen ikzelf, maar mijn hele fractie erg ontgoocheld zijn over de resultaten van de Raad. U hebt daarnet in uw repliek gezegd dat de Raad zich erg bewust is van de balans van het voorstel van de Commissie rond het economische, het ecologische en het sociale. Alleen hebt u in de resultaten die balans nogal erg genegeerd. U hebt inderdaad resultaten geboekt op het vlak van de arbeidsmarkt en O&O. U hebt de status quo gepredikt omtrent het klimaatbeleid. De 2020-doelstellingen zijn in dit Parlement en in de verschillende Europese instellingen allang aanvaard. U hebt - en dat is eigenlijk echt een schande - de doelstellingen rond armoede, in mijn ogen althans, niet gerespecteerd met de drogreden van nog een beetje studeren. U hebt de onenigheid die binnen de Raad ongetwijfeld rond deze sociale doelstelling leeft een beetje met de mantel der liefde bedekt. Ik vind dat heel erg en het is ook wel een slag in het gezicht van de 80 miljoen armen in de Europese Unie.

U hebt altijd - en dat siert u - uw rol zowel bescheiden als ambitieus naar voren gebracht. Bescheiden, omdat u zich helemaal niet de rol van president van de Europese Unie aanmeet, maar ambitieus omdat u zegt dat uw rol er vooral een is om een lange termijnstrategie te ontwikkelen en die de komende jaren ook uit te rollen. Wel, dit is uw test - de 2020-strategie en de doelstellingen op al die mogelijke vlakken. U hebt herexamen in juni. U hebt onze steun, maar er zullen in die strategie wel duidelijke doelstellingen over armoede moeten staan.

3-041

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, Herr Ratspräsident! Ich habe zwei Vorbemerkungen. Zum Ersten möchte ich mich als österreichischer Abgeordneter recht herzlich bedanken, dass Sie in den letzten beiden Tagen Österreich einen Besuch abgestattet haben und auch den nationalen Abgeordneten Rede und Antwort gestanden haben, wo wir schon die Möglichkeit hatten, über das Projekt Europa 2020 zu diskutieren. Zum Zweiten möchte ich meinen Kollegen Reul entschuldigen, dem diese Redezeit zustand, der aber in den Ausschuss gehen musste, weil er zur gleichen Zeit mehrere Aufgaben wahrzunehmen hatte.

Zu der heutigen Debatte: Erstens zum Rat: Ja, es hat bei diesem Rat eine Lösung gegeben. Aber es hat den Staats- und Regierungschefs der Mut zu einer rein europäischen Lösung gefehlt. Wir hätten bei dieser Lösung den IWF nicht an Bord gebraucht. Die Kriterien, wie man zu Geld kommt, sind klar. Aber wir müssen als Europa selbst aktiv sein können, wenn wir innerhalb der Europäischen Union Probleme haben. Wir brauchen mehr europäische Lösungen.

Mein zweiter Punkt ist Europa 2020. Europa 2020 ist kein Ziel, es muss ein Instrument werden, um unsere Ziele zu erreichen, auch als Konsequenz aus der Wirtschafts- und Finanzkrise. Diesem Europa 2020 fehlen die Projekte, ihm fehlen die klaren Instrumente und es fehlt im Moment noch der politische Wille, es vom Ziel zur Realität werden zu lassen.

Mein dritter Punkt: Herr Ratspräsident, ja, der Lissabon-Vertrag reicht nicht aus, und es ist mehr intergouvernementale Zusammenarbeit notwendig. Aber wir wollen nicht intergouvernementale Zusammenarbeit auf der Grundlage von Sarkozy und Merkel, ohne das Europäische Parlament und ohne die Bürger. Was wir mit dem Lissabon-Vertrag erreicht haben, darf auch bei der Bewältigung der Zukunftsfragen nicht beseitigt werden!

3-042

President. – Othmar Karas is, of course, from Austria, but he was talking on behalf of Herbert Reul.

3-043

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor Presidente, señor Presidente del Consejo Europeo, dos mensajes: uno, de preocupación, y el segundo, de aliento exigente al trabajo que tenemos por delante.

Preocupación por la deficiente naturaleza y dimensión genuinamente europea de la respuesta, por la implicación del FMI y por el recurso a los préstamos bilaterales.

Preocupación por la deficiente eficacia de la respuesta, que supone en el corto plazo un encarecimiento de la deuda griega, pero preocupación también por la deficiente comprensión del problema de fondo, que hemos subrayado aquí, en este Parlamento.

Y es que el problema griego es un problema de la zona euro y por extensión de toda la Unión Europea: el déficit y, consiguientemente, la deuda se han disparado como consecuencia de los planes de rescate financiero, que han costado muchísimo y, por tanto, la austeridad no debe arriesgar ni la inversión necesaria para la recuperación económica, ni tampoco la financiación de las reformas que son imprescindibles.

Por eso el segundo mensaje es de aliento exigente. Porque las reformas imprescindibles deben venir de la mano de una estrategia cuya importancia, evidentemente, no debe deteriorarse ante los europeos. Pongamos por tanto el acento en la renovación del modelo europeo que tanto nos importa: educación, sí, y sociedad del conocimiento, pero también una apuesta por el empleo de calidad y sobre todo por el empleo igualitario que nos hará mejores frente al futuro sin descuidar la lucha contra la pobreza.

Por eso le invito, señor Presidente del Consejo Europeo, a apostar por que el Consejo y la Comisión, en la Estrategia 2020 de la que también deberá ocuparse este Parlamento, sean ambiciosos y estén a la altura de sus responsabilidades, porque está claro que este Parlamento, en todo caso, estará a la altura de la suya frente a los ciudadanos europeos que nos miran.

3-044

Danuta Maria Hübner (PPE). – Mr President, we cannot anticipate crises and nor will we be able to prevent another one from happening in the future. We are in pretty good company on this, if that is any consolation. However, our punishment should be to learn the lessons that the crisis has given and to use all the opportunities it has generated. For this we – the European Parliament, the European Commission and the Council – have no other choice but to work hand in hand and to convert those lessons into the wise, smart and truly European policies that citizens need.

I am convinced we do not have the luxury of being patient, and a sense of urgency should be with us all the time. There is a high risk that the financial and real economic crisis might turn into a public-debt crisis. That is why there is nothing more urgent today than to find a new source of economic, social and political energy to start growing in a sustainable way. The new Treaty makes it clear where that energy should come from: Europe is much more than the European institutions and national governments. Its tasks are shared between the European, national, regional and local levels of governance, and I believe that we can re-energise Europe by taking seriously its multi-level governance system to provide EU 2020 delivery mechanisms.

The regional and local levels of European governance are important co-owners of Europe's future. They are capable of harnessing not only the growing number of policy tools which they have at their disposal, but also the enthusiasm of all the partners which Europe needs: business, academia and civil society. They are also able to translate common European goals into their own territorial growth and job strategies.

Europe will only be able to do its job if we truly understand that European tasks and responsibilities must be shared in a well-orchestrated way between European, national, regional and local levels of governance. Engaging local and regional Europe into the pursuit of common European objectives within the EU 2020 framework enlarges Europe's potential and our chances for growth.

3-045

Άννο Ποδηματά (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, πριν από 15 μέρες οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων αποφάσισαν τη συγκρότηση ενός ευρωπαϊκού μηχανισμού αλληλεγγύης για τη στήριξη οικονομιών με μεγάλες οικονομικές δυσκολίες, όπως της Ελλάδας, και τη διασφάλιση της σταθερότητας της ζώνης του ευρώ. Επρόκειτο αδιαμφισβήτητα για μια σημαντική απόφαση που ελπίζαμε, και εξακολουθούμε να ελπίζουμε, ότι θα βάλει τέλος στην εικόνα κατακερματισμού και κακοφωνίας που κυριαρχούσε στην Ένωση όλο το προηγούμενο διάστημα με τις γνωστές οδυνηρές συνέπειες και για το κόστος δανεισμού της Ελλάδας και για τη σταθερότητα και τη συνοχή της ζώνης του ευρώ συνολικά.

Όμως, πέρα από την αδιαμφισβήτητη πολιτική σημασία της απόφασης, διαπιστώνουμε δυστυχώς ότι οι κερδοσκοπικές επιθέσεις συνεχίζονται και μάλιστα διευρύνονται τα τελευταία εικοσιτετράωρα, τροφοδοτούμενες από ορισμένες ασάφειες γύρω από τον μηχανισμό στήριξης – οι οποίες, κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, είναι απόλυτη ανάγκη να αποσαφηνιστούν το συντομότερο δυνατό–, αλλά και από μία αδιευκρίνιστη προέλευσης και σκοπιμότητας φημολογία η οποία παίρνει διάφορες εκφάνσεις, και στην τελευταία της εκδοχή εμφάνισε προχθές την Ελλάδα να ζητεί επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας της 25ης Μαρτίου.

Γνωρίζετε ότι η Ελληνική Κυβέρνηση διέψευσε τη φημολογία αυτή. Θα πρέπει όμως και εσείς να δηλώσετε σ' αυτήν εδώ την αίθουσα με ρητό και κατηγορηματικό τρόπο εάν ετέθη από ελληνικής πλευράς τις προηγούμενες δύο εβδομάδες θέμα επαναδιαπραγμάτευσης της συμφωνίας της 25ης Μαρτίου. Και πρέπει επίσης να έχετε τη βούληση και το σθένος να ζητήσετε από εκείνες και εκείνους τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων που είχαν βασικό λόγο και ρόλο στη διαμόρφωση της τελικής συμφωνίας, να σεβαστούν το γράμμα και το πνεύμα της αντί να προβαίνουν σε ατυχείς δηλώσεις για το ύψος των επιτοκίων δανεισμού που θα επιβάλουν στην Ελλάδα εάν ζητήσει – που δεν το έχει κάνει και δεν προτίθεται να το κάνει – την ενεργοποίηση του μηχανισμού στήριξης.

3-046

José Manuel García-Margallo y Marfil (PPE). – Señor Presidente, voy a intentar decir dos cosas nuevas sobre dos de los temas que se han tratado en el Consejo Europeo: la Estrategia 2020 y la regulación de los mercados financieros.

En relación con la Estrategia 2020, hemos dicho todos aquí, durante mucho tiempo, que una de las causas que explicaron el relativo fracaso de la Estrategia de Lisboa fue que no había herramientas suficientes para obligar a los Estados miembros a honrar sus compromisos. La Comisión y el Consejo Europeo vienen ahora con una propuesta que es más de lo mismo: una coordinación blanda, con referencia a los artículos 121 y 136 del Tratado.

El Presidente en ejercicio del Consejo abrió la Presidencia española diciendo que él era consciente de esa debilidad, que quería más, que quería reforzar la gobernanza económica. Y yo le pregunto ahora, señor Presidente del Consejo Europeo: ¿qué fue de tanto galán? ¿Qué fue de tanta invención como trajeron? ¿Qué queda de aquellos propósitos?

En materia de regulación financiera, una noticia mala y dos buenas. La mala noticia es que el Consejo ha decidido retrasar la regulación de los fondos alternativos de inversión —lo que se llamaba el capitalismo de casino—, precisamente en un momento en que estos fondos han sido en parte responsables de la especulación contra la economía griega.

Las dos buenas noticias son que la Estrategia 2020 habla de obligar a las instituciones financieras a hacer una hucha para pagar parte de los platos que rompan, o como diría Obama, para evitar que *Main Street* pague los destrozos de *Wall Street*, y la segunda es que el Consejo por primera vez singulariza a las instituciones sistémicas a las que quiere dar una atención especial.

Esas dos cosas están en los informes que está debatiendo el Parlamento ahora. No están en el acuerdo al que el Consejo llegó en diciembre. A mí me gustaría que el Consejo Europeo retome estas dos ideas, la de la estrategia y la del Consejo, porque así estaremos mucho más cerca de bailar el tango. Y créame, señor Presidente, que tengo verdaderas ganas de bailar con el Consejo que usted preside.

3-047

Csaba Öry (PPE). – Két megjegyzésem lenne. Az egyik látszólag technikai természetű, valójában annál több, a másik a dolog érdeméhez vonatkozik. Azt olvasom az összefoglalóban, hogy a foglalkoztatási irányelvek integráns részét képezik a

2020-as stratégiának, amit júniusban kíván a Tanács elfogadni, miközben ez nyilvánvalóan lehetetlen, hisz az alapul szolgáló szöveget még meg sem kaptuk. Április végére ígérük. Erőltetett menetben is legfeljebb szeptemberre tud a Parlament véleményt nyilvánítani. Hogy lesz akkor ebből júniusi elfogadás? Vagy – más kérdés – hogy lesz akkor figyelembe véve a Parlament álláspontja? Itt tehát mi készek vagyunk együttműködni, szeretnénk együtt dolgozni, de ahhoz kéretik figyelembe venni a Parlament számára kötelező szabályokat is.

Ami a tartalmi részeket illeti, üdvözlendő az, hogy közelebb, egymással szorosabb összefüggésben kívánja a Tanács előterjeszteni a foglalkoztatási és a gazdasági irányelveket, de mondom, ehhez az kellene, hogy elkezdhessünk vele dolgozni. Amúgy az elképzelések egyelőre túl általánosnak tűnnek. Szép-szép a 75%-os foglalkoztatási szint, szép-szép a háromszor húszas célkitűzés a klímaváltozás tekintetében, és a 10%-os, illetve a 40%-os célkitűzés az oktatásra vonatkozóan is, de hogyan, mivel, miből, és mi történik az ellenőrzéssel, mi lesz azokkal, akik nem teljesítenek, és mi lesz azokkal, akik csak papíron teljesítenek, magyarul nem valódi számokat adnak le? Tapasztaltunk ilyeneket a lisszaboni stratégia végrehajtása kapcsán.

Végezetül örömet fejezném ki annak, hogy végre megjelenik a kohéziós politika is, mint a 2020-as stratégiához kapcsolódó fontos terület. Ehhez viszont egy javaslatom lenne: mindenféleképpen szükség lenne számszerűsített célkitűzésekre és – ahogy ezt jelezték a szegénység elleni küzdelem kapcsán – valamiféle mutatónak a kidolgozására annak érdekében, hogy nyomon követhessük az előrehaladást vagy éppenséggel a lemaradást.

3-048

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, ba mhaith liom a lán a rá faoin ábhar seo ach níl an t-am agam. Dá bhí sin labhróidh mé faoin ngéarchéim mhorálta.

3-049

Mr Van Rompuy said that the Council discussed the moral crisis, but he did not elaborate; I would like him to so do.

As an example, in my own country the Anglo-Irish Bank and Irish Nationwide have played financial ping-pong so that auditors could not discover the true state of their finances. What has happened? The CEO of Irish Nationwide has ridden off into the sunset with millions in his back pocket while taxpayers have had their wages reduced dramatically. Two weeks ago the management of the Anglo-Irish Bank got an increase in wages while taxpayers had EUR 40 billion and growing added to their bill over the next number of years.

Unless the perpetrators of these bad deeds are brought to heel, both individually and institutionally, not only will history repeat itself, Mr Van Rompuy, but it will repeat itself in exactly the same way as it occurred in the first place.

3-050

Ba mhaith liom dá labhróidh sé beagáinín faoin ngéarchéim seo.

3-051

Κρίτων Αρσένης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, πολλοί λένε ότι δεν είναι η Ελλάδα, δεν είναι η ευρωζώνη, αλλά η Ευρωπαϊκή Ένωση που τελικά θα κριθεί από τις εξελίξεις αυτές κατά το επόμενο διάστημα.

Μετά την απόφαση του Συμβουλίου του Μαρτίου, καμία ευρωπαϊκή χώρα δεν κινδυνεύει από χρεοκοπία. Όμως, θα συμφωνήσω με τους συναδέλφους μου οι οποίοι πρότειναν πιο πάγια θεσμικά εργαλεία για την αντιμετώπιση και την αποτροπή όχι μόνο της χρεοκοπίας χωρών αλλά και τη θωράκιση των κρατών μελών από τις επιπτώσεις των κατά καιρούς κρίσεων.

Η Ελλάδα δεν ζητά βοήθεια, παίρνει μέτρα: 4% μειώνεται το έλλειμμα χάρη στα σκληρά μέτρα που ηρωικά υπομένουν οι έλληνες πολίτες γιατί θέλουν να αλλάξουν την κατάσταση στην Ελλάδα μια για πάντα. Έως τον Μάιο, το ελληνικό κοινοβούλιο θα εγκρίνει ριζικές αλλαγές στη φορολογία, το ασφαλιστικό και την αγορά εργασίας.

Αγαπητοί συναδέλφοι, μη εκπλαγείτε εάν μέσα από αυτή την κρίση η Ελλάδα βγει δυνατή και απαλλαγμένη από βάρη του παρελθόντος. Ας δώσουμε όμως τη μάχη το ίδιο να βγει και η Ευρώπη.

3-052

Norica Nicolai (ALDE). – Din păcate, foarte mulți dintre noi ignorăm faptul că o nouă stafie bănuie în Europa, și anume stafia populismului. Uităm că el, ca formă de guvernare politică, poate fi una dintre cauzele crizei morale despre care vorbim cu toții ca suport al crizei economice. Dar asta ține de noi și de partidele politice din care facem parte.

Domnule Președinte Van Rompuy ați vorbit despre ortodoxism bugetar. În istorie adesea și excesul de regulă, dar și lipsa de regulă pot crea deficite. Cred că am putea fi mult mai flexibili și am putea regândi Pactul de Stabilitate pentru că nu avem o viziune cu privire la viitorul model european. Ignoră o realitate, ignoră o situație demografică cu care ne confruntăm și despre care, în Agenda 2020, nu am auzit vorbindu-se și cred că acest lucru va trebui să ne dea de gândit pentru că o nouă construcție de model social european nu ar trebui să fie un eșec, așa cum a fost Agenda Lisabona. Al doilea eșec va fi dirimant pentru coeziunea și incluziunea Uniunii Europene.

3-053

David Campbell Bannerman (EFD). – Mr President, my French is not very good – *pardonnez-moi* – but I do understand that the French word ‘*gouvernement*’ means government in English. I thought that was easy to understand. However, it does not seem to be easy for the British Labour Government or for President Van Rompuy. They seem to think it means governance, which is defined as the action or manner of governing.

That is just dissembling, since the reality is that the EU Council’s agreement to improve economic EU *gouvernement* means the action of ruling and directing the affairs of a state. The truth, then, is that the Council has handed yet more powers over to the EU, including powers over the UK economy, which is the single most important issue to the British people today.

When will people be told the truth? We are heading for an EU superstate, and Britain will have to pay to rescue those in the euro area – even though it is not, thankfully, a member of the euro itself.

3-054

Franz Obermayr (NI). – Herr Präsident! Die EU-2020-Strategie hat hochgesteckte Ziele und auch konkrete Zahlen. Abgesehen davon, dass man schon bei der Lissabon-Strategie meilenweit davon entfernt war, diese Ziele zu erreichen – zum Beispiel bei der Quote für Forschung und Entwicklung –, stellt sich auch die Frage nach der Sinnhaftigkeit mancher Ziele. So zielt die EU-2020-Strategie darauf, die Akademikerquote erheblich zu erhöhen. Selbstverständlich brauchen wir qualifiziertes Humankapital, aber Experten stellen klar fest, man braucht gut ausgebildete Fachkräfte und nicht eine Inflation diplomierter Hochschulabsolventen, die dann ohnedies kaum eine oder nur eine unpassende Stelle finden.

Die Zielvorgaben widersprechen einander wesentlich. Auf der einen Seite ist der Haushalt zu konsolidieren, auf der anderen Seite ist massiv zu investieren. Ein interessanter Spagat, wie das zu lösen sein wird.

Zu den Regionen: Studien haben eindeutig ergeben, dass der Lissabon-Vertrag und die Strategie dann erfolgreich waren, wenn man die Regionen systematisch eingebunden hat, und nicht, wenn man zentralistisch vorgegangen ist. Das wird auch ein wichtiger Hinweis sein für die Umsetzung von EU-2020.

3-055

Monica Luisa Macovei (PPE). – Mr President, two matters: first, accountability, which is vital to solve this situation in Greece. The Commission needs to clarify the flow of information with Greece. The Commission must report to Parliament in detail about the macroeconomic information received from Greece, as well as the methodology applied and the exact time when the Commission was provided with each category of information and statistical data. The Commission must clearly indicate where institutional and personal responsibility rests. Someone is accountable and must be made accountable. This is an issue which is different from supporting Greece.

Secondly, as recognised by the Greek Prime Minister and emphasised by the public perception recorded in Eurobarometer in 2009, corruption was a key factor leading to Greece’s economic situation. It is time for the Commission to put in place an anti-corruption policy for all Member States and also to establish a mechanism to prevent and combat corruption – again, in all Member States.

3-056

Maroš Šefčovič, Vice-President of the Commission. – Mr President, I wish to thank the honourable Members for their speeches, questions and proposals. I would like to answer telegraphically some of those questions.

I agree with those MEPs who have been calling for respect for the rules. I am sure that, if we respected them better, we would not be in this situation. We work very hard on agreeing the rules, so once we have them we definitely should respect them. The Commission will do its utmost to enforce them even better in the future.

When it comes to the division of labour – what the Commission and what the Member States should do under the EU 2020 strategy – we now have a quite detailed description of the level on which the EU should act, and on what level the Member States should act. We will elaborate a bit further on this when we come forward with a concrete proposal on how to deliver and put in place the flagship projects. This will be quite detailed. It will be a measure-by-measure description. I can assure you that it is the Commission’s utmost ambition to deliver on this very important strategy.

Part of this, of course, involves getting rid of unnecessary barriers and better using the potential of the single market, and using what Europe can offer in a much more efficient and better way. We will be doing this at the level of the Commission, but at the same time we also expect input from the Member States as to where they see that the single market could be used better and where they see that there are barriers still in place which we should work on to erase.

When it comes to economic governance and better economic coordination, we intend to use fully the Lisbon Treaty provisions and will be coming forward with initial proposals in this area this spring.

When it comes to governance and EU 2020, we are looking for an adequate balance in how to motivate the Member States in a positive way, and at the same time how to ask for better, stronger, efforts from their side. We believe that this time we have found an adequate method and that its delivery should be much better than it was before. We will, of course, be working on monitoring and evaluations, together with Parliament, so will have a very good opportunity to discuss this in detail.

When it comes to transatlantic cooperation, the Commission is committed to further advancing the Transatlantic Economic Council and its work. At the same time, we are also committed to the Doha Round because we believe that the conclusions of the Doha Round will open new doors for improved world trade and for improved situations in developing countries.

A lot of Members spoke on the issue of Greece. Here again I would like to underline that we have created a eurozone mechanism – with the IMF, but it is still a eurozone mechanism, and we have to stress that. This was the best solution we could find under very challenging circumstances.

When it comes to another argument that I have heard, which is that EU 2020 is too much on the side of *dirigisme*, I cannot agree. We are trying to find a way to mobilise and activate the different levels through which we can achieve the most efficient actions and the best possible course of events. We would like to do this in a complementary way, so that each level supports the others.

When it comes to SMEs, the heart of the strategy, and what we are hearing from them, is that they are asking us for is a level playing field across Europe and for a reduction in the administrative burden. That is exactly what we would like to achieve.

When it comes to the agriculture, this has certainly been present in the European 2020 strategy from the outset, but we should not view EU 2020 as an exhaustive list of everything we should do in the future or an exhaustive list of how we should treat agriculture in the future.

Very soon we will have a very important debate on the budget review, and that would be the right moment to discuss the future not only of agriculture, but also of other policies, in greater detail.

3-057

President. – This is a crucial debate for us, so it is necessary to sit here and discuss further.

3-058

Herman Van Rompuy, Président du Conseil européen. – Monsieur le Président, chers Collègues, je serai très bref après la réponse qu'a donnée le vice-président de la Commission européenne. Je tiens seulement à souligner quelques points.

Tout d'abord, le fameux mécanisme qu'on a mis en place pour la crise grecque, comme on l'appelle, de ces dernières semaines, de ces derniers mois, malheureusement. Beaucoup d'entre vous ont plaidé pour davantage d'Europe. C'est un beau discours, mais il faut travailler dans le cadre du traité de Lisbonne. Le traité de Lisbonne est très clair. Il ne prévoit pas ce qu'on appelle des "bail out" clauses. Il n'a pas prévu ce genre de situation.

Et donc, il faut trouver quelque chose. Après avoir exigé la responsabilité du gouvernement grec - ce qu'on a fait, et il a pris des mesures -, il faut inventer un mécanisme d'aide financière qui respecte la lettre et l'esprit du traité de Lisbonne. C'est pour cela que la Commission européenne a proposé un mécanisme de syndicats de prêts bilatéraux géré par la Commission. C'est pour cela que beaucoup d'États membres, entre autres le parlement néerlandais, ont exigé l'intervention du Fonds monétaire international.

Il n'y a pas que quelques gouvernements qui l'ont exigé; c'est beaucoup plus que quelques-uns qui l'ont demandé. Pourquoi? Parce qu'ils avaient versé de l'argent au Fonds monétaire international ces derniers temps, afin qu'il puisse en fait remplir sa mission d'aide financière en temps opportun. Eh bien l'Europe a contribué dans une très large partie.

En tant que premier ministre belge, j'ai contribué pour mon pays à hauteur de cinq milliards d'euros, et donc certains membres se sont demandé – parlements et gouvernements – pourquoi ne pourrait-on pas faire appel à ces moyens financiers qui sont à la disposition du Fonds monétaire international pour aider un pays européen, après l'effort que les pays européens ont fait?

Et donc, on a dû trouver quelque chose, un troc, quelque chose de créatif qui respecte le traité. Pour ceux qui demande davantage d'Europe, la première chose qu'ils doivent faire, c'est de travailler – je le répète – dans l'esprit du traité de Lisbonne. Et le mécanisme est, bien sûr, un mécanisme de compromis, et c'est un mécanisme que l'on a dû trouver à cause d'autres mécanismes qui n'étaient pas prévus dans le traité de Lisbonne.

Chers collègues, le gouvernement grec n'a pas demandé à revoir l'accord d'il y a quinze jours, pas du tout. D'ailleurs, le ministre grec des finances l'a rappelé hier en toute clarté. Il n'a pas demandé, je le répète encore une fois, d'aide financière. Il espère qu'une fois que les résultats de ses efforts seront visibles, les *spreads* diminueront.

Ainsi donc, il est très dommageable pour les contribuables grecs de lancer des déclarations et des rumeurs en tous genres, parce que non seulement cela n'aide personne, mais en plus, c'est au détriment de ceux qui doivent subir un certain nombre de mesures parce qu'on n'a pas agi à temps dans leur pays auparavant.

Quant au gouvernement économique, M. Šešćovič en parlé, soyons très clairs, le Conseil européen travaille dans sa mission décrite à l'article 15 du traité. Il donne des impulsions et il définit les grandes orientations de la politique à suivre, mais ce n'est pas un pouvoir exécutif, ce n'est pas un pouvoir législatif. Ce n'est donc pas un gouvernement dans le sens constitutionnel du terme, pas du tout. Mais il coordonne, il surveille, il donne une certaine dynamique et, le traité l'a bien décrit, il donne des impulsions. C'est cela le sens politique de gouvernement économique, mais pas dans le sens constitutionnel du terme, pas du tout.

Il y a un très grand travail à faire. Certains m'ont demandé: a-t-on appliqué ou a-t-on prévu des sanctions quand on ne respecte pas certaines directives en matière économique et d'emploi? Hé bien, dans ce cas, il faut changer le traité, il faut le modifier. On ne peut appliquer des sanctions que quand le traité le prévoit. Le traité ne le prévoit pas. Doit-on en discuter dans le cadre de la *task force*? Si certains veulent mettre des propositions sur la table, on en discutera, mais on ne peut pas imposer des sanctions qui vont à l'encontre du traité de Lisbonne.

À présent, en ce qui concerne une zone de libre échange entre les États-Unis, l'Europe et d'autres, je crois que le plus grand travail à faire, c'est le travail qu'entament M. Pascal Lamy et d'autres pour faire un succès du *Doha round*. Je crois que c'est la toute première priorité. Il a lancé un cri d'alarme, et à juste titre. On a certainement évité en Europe un grand mouvement de protectionnisme. On a évité cela, mais il faut faire davantage, il faut aller plus loin.

Et en fait, on a, dans trois domaines, de très grands défis. On a le défi sur le climat, pour lequel il y a l'accord de Copenhague, mais ce qu'on a promis pour réduire les émissions de CO₂ ne suffit pas pour satisfaire les quelques objectifs qui étaient prévus dans l'accord de Copenhague, c'est-à-dire l'objectif de ne pas augmenter de plus de 2 degrés la température par rapport à une période préindustrielle.

Outre le défi climatique, il y a le défi pour le commerce mondial et il y a le défi pour une régulation financière internationale; certains d'entre vous en ont parlé à juste titre. On a donc un agenda international extrêmement important, et l'Europe doit jouer un très grand rôle au G20 et au sein d'autres instances pour que, sur le plan mondial et sur le plan global, on fasse des progrès.

Le marché intérieur, pourquoi pas dans les cinq objectifs? Eh bien, le marché intérieur est un instrument, et on doit l'organiser à travers bon nombre de ces objectifs. Dans le domaine de la recherche et du développement et dans d'autres, on doit utiliser tous les moyens du marché intérieur. On doit l'approfondir, mais ce n'est pas un but en soi. C'est un instrument, mais un instrument important. Or, on attend avec impatience les suggestions du professeur Monti sur une amélioration du marché intérieur; mais c'est un atout extrêmement important. Comme il y a la monnaie commune, il y a le marché commun. Il faut l'approfondir au service de davantage de croissance et de davantage d'emplois.

Certains d'entre vous ont demandé quel est le but de tout cela. Eh bien le but, c'est d'avoir une croissance économique suffisante pour avoir un financement adéquat de notre modèle social, et c'est aussi au service d'une Union européenne qui veut jouer un rôle dans le monde et qui ne peut pas le jouer s'il n'y a pas une plus grande force économique présente. On ne peut pas jouer un rôle dans notre monde si l'on n'est pas vraiment, sur le plan économique, une grande, une très grande force.

3-059

Ik zou mevrouw Van Brempt in het Nederlands willen antwoorden, omdat zij mij die vraag gesteld heeft. Ik begrijp eigenlijk niet - ik spreek tegen een afwezige, maar ik zal het dan toch maar zeggen - waarom zij dat een schande vindt. Het is voor de allereerste keer dat in vijf centrale doelstellingen de strijd tegen de armoede wordt opgenomen en dan zegt men dat het een schande is, dat we nog niet ver genoeg zijn gegaan en dat we een herexamen moeten doen. Het is de allereerste keer. Dus ik ben tevreden, trots zelfs, dat we samen met de Commissie dat gevecht geleverd hebben en dat wij in die vijf doelstellingen de strijd tegen sociale uitsluiting en de strijd tegen armoede hebben kunnen opnemen. Het is natuurlijk zaak om erachter te komen wat de goede indicatoren zijn. Die zijn niet zo makkelijk te vinden, veel minder makkelijk dan velen denken. Ik heb helemaal niet het gevoel - ik herhaal - dat ik in juni voor een herexamen moet verschijnen. In juni gaan we normaal verdere uitvoering geven aan hetgeen we op 25 maart beslist hebben. Dus ik ben heel tevreden dat we gebroken hebben met het verleden en dat we van de armoede een topprioriteit hebben gemaakt in de Europese Unie.

3-060

Monsieur le Président, je m'en tiendrai à ces quelques remarques et observations.

Si je n'ai pas répondu à toutes les remarques, je le répète, ce n'est pas parce que je n'ai pas bien écouté, mais parce que le temps nous manque.

Il y a eu beaucoup d'interventions qui étaient des remarques, et non des questions. Je les ai donc enregistrées et j'y réfléchirai.

En tout cas, je vous remercie pour votre contribution importante, intéressante, à ce débat sur un thème qui est essentiel pour l'Union européenne, à savoir cette stratégie relative à ce que l'on appelle "l'emploi et la croissance", la stratégie 2020.

3-061

President. – I am quite sure that not only Ms Van Brempt but also at least 300 other colleagues are listening in their rooms, because there is the opportunity to listen to the debate there.

At least eight committees of the European Parliament work directly with the 2020 Strategy, and the rest indirectly, so we are highly committed and we are open for further discussion, cooperation and preparing details on how to organise it. This is a very important discussion for all of us.

Thank you very much for coming, thank you both for such a deep and broad discussion on this topic, Mr President of the European Council and Mr Vice-President of the Commission, and thank you, colleagues, for the discussion.

Written statements (Rule 149)

3-062

Elena Băsescu (PPE), în scris. – Este important ca Parlamentul European să colaboreze în spirit constructiv cu Comisia și Consiliul. În acest sens, dezbateră de azi privind concluziile Consiliului European din 25-26 martie 2010 este binevenită. Între temele abordate a fost acordată o atenție deosebită strategiei economice „Europa 2020”, precum și pregătirii negocierilor de la nivel internațional privind schimbările climatice. Consider că problemele zonei euro ne privesc pe toți, întrucât stabilitatea euro este foarte importantă pentru întreaga Uniune Europeană. Consiliul European va juca un rol mai important în coordonarea instrumentelor de la nivel național și european care au în vedere îmbunătățirea performanțelor economice ale statelor membre. În acest context, soluțiile care privesc doar problemele bugetare nu sunt suficiente, acestea sunt strâns legate de cele economice. Susțin obiectivele Consiliului European privind creșterea gradului de ocupare a forței de muncă, în special prin politici pentru sprijinirea tinerilor. Trebuie îmbunătățite condițiile pentru dezvoltarea investițiilor în cercetare și inovare. În acest domeniu, precum și în stabilirea țintelor privind schimbările climatice, trebuie stabilite obiective realiste. Comisia Europeană trebuie să propună cât mai curând măsuri concrete care să aibă în vedere realizarea proiectelor privind reducerea sărăciei la nivelul întregii Uniuni Europene.

3-063

Sebastian Valentin Bodu (PPE), în scris. – Înalțul Consiliu European de primăvară a fost atât de dominat de problemele economice ale Greciei încât, dacă nu existau concluzii scrise post-summit, probabil că mulți dintre noi nici nu am fi știut că s-a discutat despre strategia Europa 2020 și multe altele. Este o certitudine însă că europeanul de rând nu a aflat încă acest lucru și trăiește cu impresia că Grecia a monopolizat tot summit-ul de primăvară. Fără a fi cinici, putem spune că toată această criză mondială din ultimii doi ani a produs un lucru bun la nivelul Comunității Europene: o strategie, o viziune de viitor care să preîntâmpine viitoare căderi economice spectaculoase, care dă direcții noi de dezvoltare Europei celor 27 și, implicit, care o face mai competitivă. Este crucial însă ca generoasele concluzii ale Consiliului de primăvară în ceea ce privește strategia Europa 2020 să nu sfârșească la nivel de intenție. Uniunea Europeană este un organism complex, format din individualități distincte unite instituțional, dar care reacționează în proporții diferite la liniile trasate de către Consiliul Uniunii Europene. De aceea, probabil că însușirea unor ținte clare de către fiecare dintre statele membre ar da mai multe rezultate decât lăsarea acțiunilor necesare pentru implementarea strategiei la bunul plac al acestora.

3-063-500

Cristian Silviu Bușoi (ALDE), in writing. – The outcome of this Summit is far from responding effectively to Greece's needs. Mr. Van Rompuy says the EU's capacity to reach consensus remains intact and so it is, but unfortunately there is only consensus on the lowest common denominator! The solution proposed is everything but a European one. In order to have a real European response we should have had a European framework for helping Greece out of its debt crisis, instead of doing it through bilateral loans. Moreover, I'm afraid that the credibility of the whole euro area may suffer if the IMF is to intervene, not to mention the fact that apparently the Greek government has stepped back on IMF intervention since the IMF conditions could lead to social and political unrest in the country. What's really worrying me is that markets have simply not reacted very positively to this solution, as interests proposed to Greece by the markets remain around 7% or even slightly above, which is unfavorable for Greece. Nevertheless, I welcome the setup of the task force which I hope will come with more ambitious proposals so that the economic and fiscal sustainability of the Eurozone is effectively ensured in the future.

3-064

Kinga Göncz (S&D), írásban. – Üdvözlöm, hogy a legutóbbi európai tanácsi ülésen kompromisszum körvonalazódott az Európai Unió 2020-ig szóló gazdasági programjáról és Görögország megsegítéséről. Az ebben megcélzott gazdasági

növekedés a munkaerőpiaci és szociális válságból való kilábalás előfeltétele is. Örömteli, hogy az Európai Tanács a foglalkoztatottság növelésénél nagy figyelmet szentel a fiatal és az idősebb munkavállalók mellett az alacsony képzettségűeknek is. A foglalkoztatottság növelése a kiemelt csoportok esetében együtt kell járjon a piaci értékkel bíró képzettség megszerzésével, valamint az élethosszig tartó tanulás ösztönzésével. Egyetértünk a magyar kormány azon törekvésével is, hogy a szegénység elleni küzdelem során a szegénységre vonatkozó célkitűzések helyett számszerűsített területi kohéziós célokban gondolkodjunk, hiszen a szegénységben és különösen a mélyszegénységben élők az Unión belül területi alapon jól körülhatárolható régiókban élnek. Ilyen módon összehangolhatóvá válna a szegénység és az elmaradott régiók komplex problémájának kezelése is. Fontos ugyanakkor, hogy a 2020-as célkitűzések vállalásakor pontos adatokkal rendelkezzenek a döntéshozók a szegénység társadalmi szintjéről és arányáról. Noha a gazdasági válság kezelése és az EU 2020-as terve kijelöli a követendő irányt, teljesen érthető a visegrádi országok azon kérése, hogy az erről szóló vita ne determinálja a 2013 utáni hosszú távú pénzügyi perspektívát. Annak megvitatása hosszabb tárgyalásokat igényel és nem is előrelátható, hogy 2012-13-ban a körülmények mekkora pénzügyi mozgásteret engednek majd az EU számára.

3-065

András Gyürk (PPE), írásban. – A márciusi tanácsülés záródokumentuma – nagyon helyesen – külön kitér az éghajlatváltozás kérdésére. Ez azért is üdvözlendő, mert a koppenhágai csúcstalálkozó kudarcá rendkívül bizonytalan helyzetet teremtett a klímapolitikában. A rugalmassági mechanizmusok, így mindenekelőtt a kvóta-kereskedelmi rendszerek valószínűleg a jövőben is fontos eszközei lesznek az uniós klímavédelmi törekvéseknek. Működésük azonban ma még ellentmondásos. Tavaly például nagy összegű adócsalásra került sor Nagy-Britanniában egy kvóta adás-vétel során. Nemrégiben pedig a magyar kormány által értékesített kvótákról derült ki, hogy szabálytalanul kerültek vissza az uniós emisszió kereskedelmi rendszerbe. A kibocsátási jogokat offshore háttérű cégek közvetítése mellett gyakorlatilag kétszer szerették volna felhasználni. Ez csak két példa arra, hogy a kibocsátási jogok rendszere nem működik zökkenőmentesen. A visszaélések különösen azokat a szereplőket hozzák hátrányos helyzetbe, akik valódi erőfeszítéseket tesznek a környezeti károk mérséklésére. A rossz példák közül okulva mihamarabb fel kell számolni a kvóta kereskedelmi rendszerben rejlő jogi kiskapukat. Az Európai Bizottságnak fel kell lépnie az ellen, hogy az engedélyeket valós teljesítés nélkül, rosszhiszeműen, illetve nem rendeltetésüknek megfelelően használják fel. Emellett meg kell teremteni a teljes körű jogi összhangot a nemzetközi és az uniós éghajlatvédelmi szabályozások között. Mindezek érdekében célszerű megerősíteni az uniós felügyeleti eljárásokat is. A hatékony klímavédelmi szabályozáshoz továbbra is szükség van a rugalmassági mechanizmusokra. A rugalmasság azonban nem jelenthet kiszámíthatatlanságot és nem teremthet lehetőséget a visszaélésekre.

3-065-500

Cătălin Sorin Ivan (S&D), în scris. – Concluziile Consiliului European din 25-26 martie 2010, arata, fara îndoiala, ambițiile importante ale statelor membre privind perioada următoare, de pana în 2020. Am remarcat în special obiectivele consistente privind creșterea investițiilor în cercetare și dezvoltare, și reducerea emisiilor de gaz, care sunt susținute de cifre și angajamente. Bineînțeles, pentru ca ele să fie transformate în politici, care să aducă și rezultate, voința politică este fundamentală și în acest sens trebuie să depunem cu toții eforturi. Pe de altă parte însă, vreau să critic amănunțit fixarea de obiective cuantificabile pentru reducerea abandonului școlar și creșterea numărului de absolvenți de universități, precum și pentru reducerea excluziunii sociale, cu atât mai mult cu cât 2010 este chiar anul european dedicat acestei probleme. Dacă ritmul de luare a deciziilor rămâne unul lent, din cauza a numeroși factori, trebuie ca la nivelul implementării să se demonstreze o eficacitate mai ridicată, pentru ca această nouă strategie să fie un succes și nu o nouă Strategie Lisabona.

3-066

Krzysztof Lisek (PPE), na piśmie. – Wobec zachodzących w Europie procesów takich jak niż demograficzny wśród miejscowej ludności oraz kryzys gospodarczy, dobrze opracowany strategiczny plan działania ma moje całkowite poparcie. Strategia „Europa 2020” powinna umożliwić skuteczną walkę ze skutkami tych negatywnych zjawisk tak, by nasz kontynent był gotowy na wyzwania następnej dekady w środowisku globalnej rywalizacji. Liczę na przeprowadzenie dobrej kampanii informacyjnej wśród obywateli państw członkowskich, aby mogli skorzystać z uprawnień nadanych im przez Traktat Lizboński i wpływać najpierw na planowanie, a później na realizowanie strategii poprzez działania na poziomie regionalnym, powiatowym, gminnym, miejskim oraz na poziomie mniejszych społeczności lokalnych. Zgadzam się, że same priorytety strategiczne – zrównoważony wzrost, oparta na wiedzy i innowacyjności gospodarka, inwestycje w edukację obywateli oraz budowę społeczeństwa bez podziałów ekonomicznych i ubóstwa – są dobrze skonkretyzowane. Jednocześnie powinno iść za tym szybkie wypracowanie mechanizmów wykonawczych i określenia kalendarza realizacji. Liczę na dobrą kompleksową współpracę w tym zakresie. Podkreślam, że strategia „Europa 2020” musi brać pod uwagę ogromne różnice w poziomie rozwoju oraz potencjału poszczególnych regionów. Jeśli zapomnimy o odpowiednim dostosowaniu harmonogramu i sposobów osiągnięcia naszych strategicznych celów do charakterystyki poszczególnych części EU, obawiam się, że nasze prace mogą nie przynieść oczekiwanego przez nas rezultatu.

3-067

Marian-Jean Marinescu (PPE), în scris. – Salut rezultatul Consiliului European, în special importanta decizie de sprijinire a Greciei, în cooperare cu FMI. Este un pas important pe calea întăririi solidarității europene. Grecia nu este singurul stat din zona Euro care se confruntă cu dificultăți financiare. Reformele structurale și restaurarea stabilității macroeconomice prin redirecționarea resurselor bugetare către creșterea durabilă sunt mai relevante decât ajutorul direct. Uniunea Europeană are nevoie de o nouă viziune strategică pentru creștere și dezvoltare pe termen mediu, corelată cu colectarea și redistribuirea judicioasă a resurselor financiare. Trebuie adăugate două reforme fundamentale - reforma PAC

și reforma politicii de coeziune, două componente bugetare puternic consumatoare de resurse. Creșterea ocupării forței de muncă, creșterea competitivității și a productivității, precum și investițiile înalt productive în cercetare și inovare sunt principalele elemente de stopare a regresului și de redemarare a creșterii durabile, obiective esențiale ale Strategiei Europa 2020.

3-068

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), *în scris*. – Doresc să salut faptul că în textul concluziilor finale ale Consiliului European a fost menționată importanța deosebită a politicii de coeziune și a politicii agricole comune pentru asigurarea competitivității Uniunii. În special politica agricolă comună - temă care face acum obiectul unor dezbateri aprinse care preced viitoarea reformă a domeniului - constituie un subiect special prin importanța sa. Nu numai cei peste 12 milioane de agricultori europeni, dar și consumatorii, așteaptă rezultate concrete în urma reformei PAC, rezultate care să se reflecte pozitiv în nivelul de trai și în calitatea alimentelor consumate, pe de o parte, și în competitivitatea agriculturii și industriei alimentare europene, pe de altă parte. În punerea în practică a politicilor sale viitoare, Uniunea Europeană are datoria de a lua în seamă speranțele pe care cetățenii săi și le-au pus în viitorul PAC.

3-069

Rovana Plumb (S&D), *în scris*. – Strategia „UE 2020” trebuie să se bazeze pe o coordonare extinsă a politicilor economice și de mediu pentru a genera o creștere economică eco-eficientă și o ocupare a forței de munca sporite. Tranziția către o economie nepoluantă, generând locuri de munca verzi, se va realiza numai prin schimbarea modelelor de producție, consum și transport și va implica investiții majore din surse bugetare, private și fiscale. Consider că acest proces trebuie să fie unul inteligent și verde și să constituie o prioritate la orice nivel - local, național și european - care să contribuie la creșterea bunăstării tuturor cetățenilor și pentru ca Uniunea Europeană să devină lider într-o economie din ce în ce mai globalizată.

3-070

Joanna Senyszyn (S&D), *na piśmie*. – Strategia 2020, przyjęta przez Radę Europejską, jest dla mnie jako socjalistki nie do zaakceptowania. Brakuje jasnego sformułowania celu strategicznego (przeciwdziałanie ubóstwu) i środków jego realizacji. Ubóstwo dotyka 80 mln (20%) Europejczyków. 17% ma tak niskie dochody, że nie zaspokajają podstawowych potrzeb. To nie tylko problem ekonomiczny, ale też pogwałcenie praw człowieka. Nędza powoduje utratę zdrowia, ograniczoną dostępność do edukacji, bezdomność, dyskryminację, wykluczenie społeczne. Według raportu Komisji Europejskiej z 2008 roku co piąty Polak (19%) żyje poniżej progu ubóstwa, a 26% dzieci żyje w biedzie (najwyższy wskaźnik w Unii).

Potrzebujemy długofalowej strategii walki z ubóstwem jako integralnej części polityki unijnej. Zgodnie z propozycjami mojej grupy politycznej strategia powinna być wspomagana przez reformę Wspólnej Polityki Rolnej. Konieczne jest zapewnienie wszystkim obywatelom Unii bezpieczeństwa żywnościowego w jego wszystkich aspektach (fizyczna i ekonomiczna dostępność żywności spełniającej wysokie wymagania zdrowotne i jakościowe). Strategia 2020 będzie wartościowym dokumentem dla obywateli UE tylko pod warunkiem uwzględnienia celów społecznych. Dlatego zwracam się do Komisji i Rady o: 1. uznanie walki z ubóstwem za główny, strategiczny cel działania, 2. ustalenie i precyzyjne skwantyfikowanie celów szczegółowych związanych z systematycznym ograniczaniem ubóstwa, 3. opracowanie i przyjęcie (na szczycie w czerwcu) konkretnych wskaźników, 4. określenie terminów realizacji poszczególnych celów częściowych.

3-071

Nuno Teixeira (PPE), *por escrito*. – Nos passados dias 25 e 26 de Março foram decididos no Conselho Europeu aspectos que irão ter um impacto considerável na vida de milhões de europeus sobretudo daqueles que partilham o Euro. Ainda em período de crise económica, muito agravada em países como a Grécia, os chefes de estado da zona Euro chegaram a acordo relativamente ao plano de assistência financeira a este país. Ao comprometerem-se a conceder-lhe empréstimos bilaterais, caso a Grécia não consiga sanar as suas finanças públicas de outra forma - nomeadamente através da intervenção do FMI -, estes Estados-Membros demonstraram solidariedade e determinação no reforço da estabilidade e credibilidade da moeda. Por outro lado, a nova estratégia Europa 2020 terá que capitalizar a anterior estratégia de Lisboa mostrando aos cidadãos resultados tangíveis sobretudo ao nível da promoção do emprego sem mais adiar reformas estruturais durante os próximos 10 anos. A coesão territorial deve fazer parte integrante desta estratégia a par de outros temas chave como a continuação da aposta no conhecimento e inovação, no progresso económico sustentável e na inclusão social. A União Europeia formalizou o seu apoio a esta estratégia e os seus países integrantes devem ser inexcedíveis no empenho que nela colocarem.

3-072

Silvia-Adriana Țicău (S&D), *în scris*. – Salut faptul că, la Consiliul European din 25-26 martie, Uniunea și-a asumat în mod ferm, pentru prima dată, angajamentul ca până în 2020 să crească cu 20% eficiența energetică și și-a reafirmat angajamentul de a reduce cu 20% emisiile poluante, comparativ cu nivelul din 1990. Cea mai mare provocare a UE este astăzi creșterea dramatică a ratei șomajului. În luna februarie aceasta a ajuns la 10%, numărul șomerilor depășind 23 de milioane, în creștere cu 3,1 milioane față de februarie 2009. Criza economică a afectat atât sectorul public cât și pe cel privat, mii de întreprinderi europene desființându-se și milioane de angajați pierzându-și locurile de muncă. Reducerea numărului de angajați și a numărului de întreprinderi afectează dramatic atât bugetele alocate pentru cheltuielile publice,

cât si calitatea vieții cetățenilor europeni. Cu toate acestea, UE trebuie să își definească direcțiile de dezvoltare și să asigure finanțarea necesară. Uniunea trebuie să investească în educație, cercetare și într-o politică industrială ambițioasă și sustenabilă, care să îi permită păstrarea competitivității pe plan mondial. De asemenea, UE trebuie să investească în sănătate, agricultură, în infrastructurile de transport și energie. Solicit Comisiei să prezinte o inițiativă legislativă privind înființarea unui fond european pentru dezvoltarea infrastructurii de transport.

3-072-500

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE), na piśmie. – Szanowni Państwo, Ostatni Szczyt Europejski był próbą wypracowania nowej strategii dla eurostrefy i wyjścia z kryzysu ekonomicznego. Europejscy liderzy byli zgodni, że należy wzmocnić koordynację polityki gospodarczej w Europie poprzez określenie przyszłych wytycznych oraz opracowania systemu wczesnego ostrzegania dla państw członkowskich w obliczu problemów gospodarczych. Następnym światowego kryzysu finansowego stanowią dobrą okazję dla Europy w celu wzmocnienia jej wewnętrznej integracji i współpracy. Teraz jest czas, aby skorzystać z tych niewątpliwych korzyści, które niesie za sobą integracja europejska i wynieść projekt europejski na następny, wyższy poziom. Szczyt miał optymistyczny i obiecujący wydźwięk, należy jednak uważać, żeby ta próba wypracowania kolejnej gospodarczej strategii dla Europy nie skończyła się jak strategia lizbońska, która miała przekształcić Unię Europejską w najbardziej dynamiczną gospodarkę opartą na wiedzy a była spektakularną porażką. Dziękuję.

3-073

Iuliu Winkler (PPE), írásban. – Fél év alatt az Európai Unió a reményteljes állapottól a szinte teljes széthúzásig jutott el. Fél évvel ezelőtt a Lisszaboni Szerződés életbe lépése optimizmust és reménységet sugallt. Fél év elteltével, a görögországi válság drámai helyzetbe hozta az Uniót. A vészhelyzetek szaporodnak, ennek ellenére mindenki kívár, habár közhelynek számít, hogy a nemzeti protekcionizmus elszabadulása végzetes eredményekkel járhat. Meggyőződésem, hogy a nehéz helyzetbe jutott tagállamoknak nem cinikus tanácsokra van szükségük. Görögország helyzete nem egyedülálló, az Uniónak hasonló sokkhatásokkal kell még szembenéznie. A megoldás az uniós szolidaritás növelésében rejlik, a hatékony koordinációban és az erős gazdasági kormányzás megvalósításában. Az Európai Néppárt képviselőjeként és olyan romániai magyar politikusként, aki a mandátumát a politikai szolidaritás kifejezésésként szerezte, hiszek abban, hogy a válságból csupán az északi és déli, nyugati és keleti tagállamok – mindannyiunk – szolidaritása vezethet ki.

3-073-500

Artur Zasada (PPE), na piśmie. – Bez wątpienia sytuacja greckiej gospodarki wzbudza wiele emocji. Jej katastrofálny stan jest zarówno efektem kryzysu światowego, jak i wynikiem zaniedbań rządu w Atenach. To z powodu braku poważnych reform i zbyt swobodnej interpretacji danych makroekonomicznych Grecja jest dziś na skraju bankructwa. Kraj ten jeszcze przez wiele lat będzie odczuwał skutki dzisiejszego załamania gospodarczego. Dlatego z dużym zainteresowaniem zapoznałem się z proponowanymi formami wsparcia, jakie Rada zamierza udzielić Grecji. Cieszy mnie, że kraj ten może liczyć na pomoc, jednak powinna ona być połączona z natychmiastowymi i radykalnymi reformami finansów publicznych. Nasza reakcja na kryzys w Grecji musi stać się czytelnym sygnałem dla innych państw członkowskich, które borykają się z podobnymi problemami, że zdecydowane reformy wewnętrzne są drogą do wyjścia z kryzysu.

3-073-750

Zbigniew Ziobro (ECR), na piśmie. – W konkluzjach szczytu Rady z 25/26 marca 2010 r. znalazło się postanowienie mówiące o zamiarze wzmocnienia koordynacji polityki gospodarczej państw członkowskich poprzez lepsze wykorzystanie instrumentów przewidzianych w artykule 121 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Kryzys gospodarczy, zwłaszcza w swoich początkach, spowodował pojawienie się licznych przykładów praktyk protekcyjnych, które nierzadko budziły wątpliwości z punktu widzenia unijnych zasad konkurencji.

Czy silniejsza koordynacja polityk gospodarczych państw członkowskich oraz owe lepsze wykorzystanie narzędzi powołanych w artykule 121 TFUE zapobiegną powtarzaniu podobnych praktyk w przyszłości? Jeśli tak, to w jaki sposób?

3-074

5 - Dates of forthcoming sittings: see Minutes

3-075

6 - Adjournment of the session

3-076

(Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 17.10)